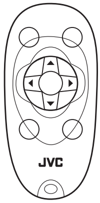
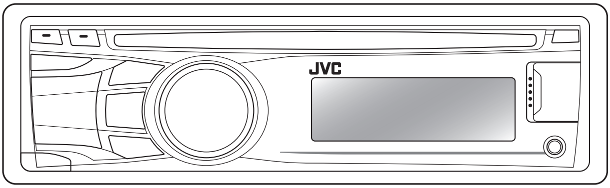
JVC

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH

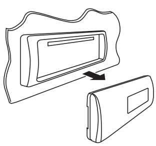
KD-DB52/KD-DB42

CD RECEIVER / RÉCEPTEUR CD / CD-RECEIVER





Detachable



COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

MP3 WMA AAC

DAB+ Digital Audio Broadcasting

Radio Data System

Only for KD-DB52 /
Uniquement pour le KD-DB52 /
Nur bei KD-DB52:

Made for iPod iPhone

For canceling the display demonstration, see page 4. /
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 4. /
Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 4.

For installation and connections, refer to the separate manual.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

INSTRUCTIONS

MANUEL D'INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

LVT2221-001B
[E]

Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and/or invisible class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)



Products



Battery

Information for Users on Disposal of Old Equipment and Batteries

[European Union only]

These symbols indicate that the product and the battery with this symbol should not be disposed as general household waste at its end-of-life.

If you wish to dispose of this product and the battery, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country and municipality.

By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health.

Notice:

The sign Pb below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

Warning:

Stop the car before operating the unit.

Caution:

Adjust the volume so that you can hear sounds outside the car. Driving with the volume too high may cause an accident.

Avoid using the USB device or iPod/iPhone if it might hinder driving safety.

Caution on volume setting:

Digital devices (CD/USB) produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing these digital sources to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

Temperature inside the car:

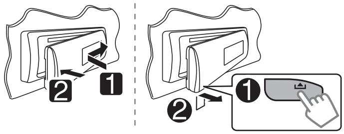
If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

Condensation:

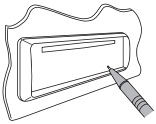
When the car is air-conditioned, moisture may collect on the laser lens. This may cause disc read errors. In this case, remove the disc and wait for the moisture to evaporate.

JVC bears no responsibility for any loss of data in iPod/iPhone and/or USB mass storage class device while using this system.

How to attach/detach the control panel



How to reset your unit



Your preset adjustments will also be erased.

How to forcibly eject a disc



(Hold)

- Be careful not to drop the disc when it ejects.
- If this does not work, reset your unit.

Maintenance

Cleaning the unit

Wipe off the dirt on the panel with a dry silicon or soft cloth. Failure to observe this precaution may result in damage to the unit.

Cleaning the connector

Wipe off dirt on the connector of the unit and panel. Use a cotton swab or cloth.

Contents

How to read this manual:

- This manual mainly explains operations using the buttons on the control panel.
- < > indicates the displays on the control panel.

Preparation

Canceling the display demonstration

The display demonstration is always turned on unless you cancel it.

1 Turn on the power.



2



3



4 Select <DEMO OFF>.



5



6 Complete the procedure.

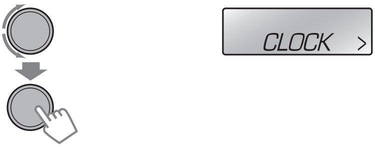


Setting the clock

1



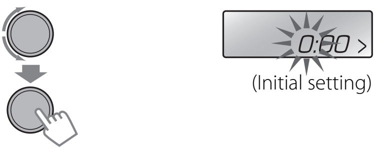
2 Select <CLOCK>.



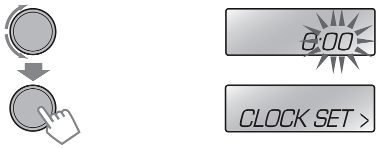
3 Select <CLOCK SET>.



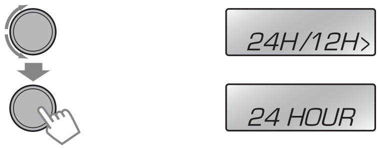
4 Adjust the hour.



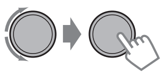
5 Adjust the minute.



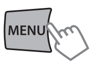
6 Select <24H/12H>.



7 Select <24 HOUR> or <12 HOUR>.

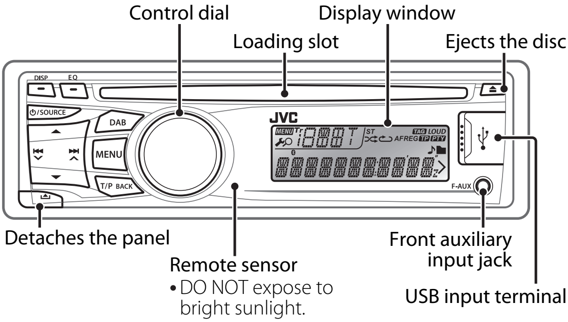


8 Complete the procedure.



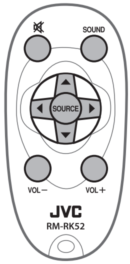
Basic operations

Control panel



Remote controller

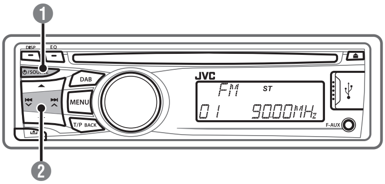
(KD-DB52 only)



When you press or hold the following button(s)...

Control panel	Remote controller	General function
⏻ /SOURCE	-	• Turns on. • Turns off. (Hold)
	SOURCE	Selects the sources. "CD" or "USB" is selectable only when a disc is loaded or a USB device is connected.
Control dial (turn)	**VOL - / +**	Adjusts the volume level.
	-	Selects items.
Control dial (press)	🔇	• Attenuates the sound. If the source is "CD" or "USB/USB-IPOD" playback pauses. • Press the button again to cancel attenuating or resume playback.
	-	Confirms selection.
DAB	-	• Enters DAB mode. (☞ page 8) • Enters DAB SORTING mode. (Hold) • Displays DAB services.
EQ	**SOUND**	• Selects the preset sound mode. • Hold the **EQ** button on the control panel to enter tone level adjustment directly. (☞ page 15)
DISP	-	• Changes the display information. • Scrolls the display information. (Hold)
T/P BACK	-	• Activates/deactivates TA Standby Reception. (☞ page 7) • Enters PTY Search mode. (Hold) (☞ page 7) • Selects the controlling terminal of an iPod/iPhone. (Hold) (KD-DB52 only) (☞ page 12) • Returns to the previous menu. • Exits from the menu. (Hold)
▲ ▼	▲ ▼	• Selects a preset station or service. (☞ page 6, 8) • Selects MP3/WMA/AAC folder. (☞ page 10)
⏮ ⏭ ∨ ∧	◀ ▶	• Searches for a station or service. (☞ page 6, 8) • Selects track. (☞ page 10, 12) • Fast-forwards or reverses track. (Hold)

Listening to the radio



Searching for a station

1. Select <FM> or <AM>.
2. Auto search. (Press)
   Manual search. (Hold)

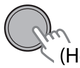
"M" flashes, then press the button repeatedly.

"ST" lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.

Storing stations in memory

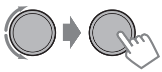
Manual presetting (FM/AM)

You can preset up to 18 stations for FM and 6 stations for AM.
While listening to a station...

1  (Hold)

"PRESET MODE" flashes.

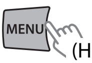
2 Select preset number.



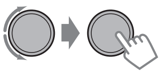
The preset number flashes and "MEMORY" appears.

Auto presetting (FM only) SSM (Strong-station Sequential Memory)

You can preset up to 18 stations for FM.

1 

(Hold)

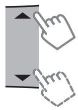
2 

➡<TUNER>
➡<SSM>
➡<SSM 01 – 06>

"SSM" flashes. When all the stations are stored, "SSM" stops flashing.

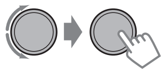
To preset <SSM 07 – 12>/<SSM 13 – 18>, repeat steps 1 and 2.

Selecting a preset station



or

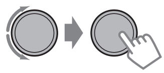
1 

2 

Improving the FM reception

1 

(Hold)

2 

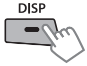
➡<TUNER>
➡<MONO>
➡<MONO ON>

- Reception improves, but stereo effect will be lost.

To restore the stereo effect, repeat the same procedure to select <MONO OFF>.

Changing the display information

DISP

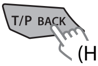


(for non-Radio Data System station)
Frequency ↔ Clock

(for FM Radio Data System station)
Station name (PS) ➡ Frequency ➡ Programme type (PTY) ➡ Clock ➡ (back to the beginning)

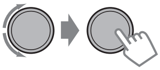
The following features are available only for FM Radio Data System stations.

❑ Searching for your favorite Programmes—Programme Type (PTY) Search

1 

(Hold)

2 Select a PTY code.



PTY Search starts.
If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

PTY codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

❑ Activating TA/News Standby Reception

Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) or NEWS programme from any source other than AM.

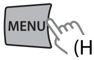
TA Standby Reception



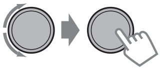
TP indicator	TA Standby Reception
Lights up	The unit will temporarily switch to Traffic Announcement (TA) if available.
Flashes	Not yet activated. Tune in to another station providing the Radio Data System signals.

- **To deactivate**, press **T/P BACK** again.

NEWS Standby Reception

1 

(Hold)

2 

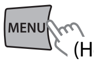
➡<TUNER>
➡<NEWS-STBY>
➡<NEWS ON>

The unit will temporarily switch to News Programme if available.

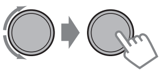
- The volume adjustment for Traffic Announcement or News is automatically memorized. It will be applied the next time the unit switches to Traffic Announcement or News.

❑ Tracking the same programme —Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this unit automatically tunes in to another FM Radio Data System station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals.

1 

(Hold)

2 

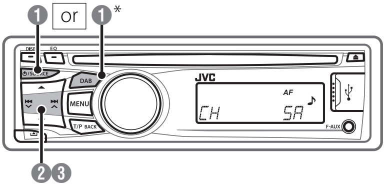
➡<TUNER>
➡<AF-REG>

AF ON	Switches to another station. The programme may differ from the one currently received (the AF indicator lights up).
AF-REG ON	Switches to another station broadcasting the same programme (the AF and REG indicators light up).

❑ Automatic station selection—Programme Search

When the signal of a preset station you have selected is weak, this unit searches for another station possibly broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting.
<P-SEARCH> (☞ page 19)

Listening to the Digital Audio Broadcasting (DAB)



Searching for a service

❶ Select <DAB>.

* Usable only when switching from other sources.

❷ Start searching for an ensemble.

- Auto search. (Press)

When an ensemble is received, searching stops. To stop searching, press the same button again.

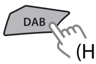
- Manual search. (Hold)

"M" flashes, then press the button repeatedly.

❸ Select a service (either primary or secondary) to listen to.

Searching for a service in alphabetical order—Alphabet Search

1 Start DAB services sorting.

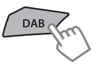


(Hold)

"DAB SORTING" flashes.

"DAB SORTING" disappears when sorting is complete.

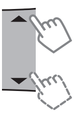
2 Display the services.



The services appear in alphabetical order.

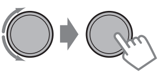
- "LIST EMPTY" appears if there is no service.

3 Select the desired character.
- A to Z Search



- Skip this step if not many services are available.

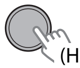
4 Select the desired service.



Storing DAB services in memory

You can preset up to 18 DAB services.
While listening to a service...

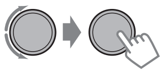
1



(Hold)

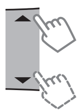
"PRESET MODE" flashes.

2 Select preset number.



The preset number flashes and "MEMORY" appears.

Selecting a preset DAB service

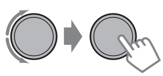


or

1



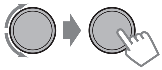
2



Tracking the same programme —DAB Alternative Frequency (AF) Reception

1 

(Hold)

2 
➡<TUNER>
➡<DAB AF>

DAB AF ON	Traces the programme among DAB services and FM Radio Data System stations.
DAB AF OFF	Cancels.

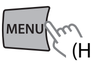
- Alternative Frequency Reception is activated in the default factory setting.

Searching for your favorite Programmes—Programme Type (PTY) Search

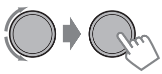
(☞ page 7)

Activating Standby Reception

Programme Type Standby (PTY-STBY) Reception

1 

(Hold)

2 
➡<TUNER>
➡<PTY-STBY>

3 Select your favorite PTY code.

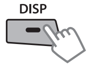
PTY indicator	PTY Standby Reception
Flashes	Not yet activated.
Lights up	The unit is on standby for the target PTY. When the programme starts, "Service name" and "PTY code" flashes alternately.

- **To deactivate**, select <OFF> in step 2.

TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from any source.
(☞ page 7)

Changing the display information

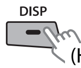


Service name ➡ Ensemble name ➡ Channel number ➡ Frequency ➡ Programme type (PTY) ➡ Dynamic Label Segment (DLS) ➡ Digital Radio Type/Audio Bit Rate ➡ Clock ➡ (back to the beginning)

- "NO SIGNAL" appears if there is no signal.

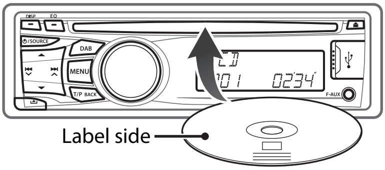
Displaying the radio text information

When "♪" indicator lights on the display, you can check the Dynamic Label Segment (DLS) directly.



(Hold)

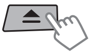
Listing to a disc



Playing a disc

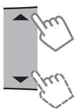
The source changes to "CD" and playback starts. All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

To eject a disc



- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, it will automatically reload into the loading slot.
- If the disc cannot be ejected, ☞ page 3.

Selecting a folder/track



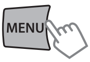
Selects folder.
(For MP3/WMA/AAC)



- Selects track. (Press)
- Fast-forwards or reverses the track. (Hold)

Selecting a track/folder from the list

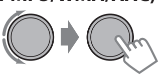
1



The current folder name/track no. appears.

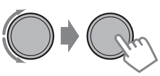
2 Select a folder.

(For MP3/WMA/AAC)



The current track title appears.

3 Select a track.

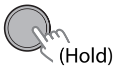


- **For MP3/WMA/AAC**
  If the disc contains many folders or tracks, you can fast search for desired folder or track by turning the control dial quickly.

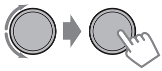
Selecting the playback modes

You can select one of the following playback modes at a time.

1

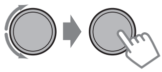


2



➪<REPEAT>⬌<RANDOM>

3



REPEAT

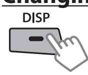
TRACK RPT	Repeats current track.
FOLDER RPT *	Repeats current folder.
RPT OFF	Cancels repeat playback.

RANDOM

FOLDER RND *	Randomly plays all tracks of current folder, then tracks of next folders.
ALL RND	Randomly plays all tracks.
RND OFF	Cancels random playback.

* For MP3/WMA/AAC

Changing the display information

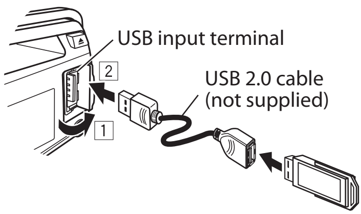


Track no./Playing time ➡ Track no./Clock time ➡ Album title/Artist* ➡ Track title* ➡ (back to the beginning)

* "NO NAME" appears for conventional CDs or if not recorded.

Listening to a USB device

❑ Playing a USB device



The source changes to "USB" and playback starts.

- This unit can play MP3/WMA/AAC files stored in a USB mass storage device (such as a USB memory, Digital Audio Player, etc.).

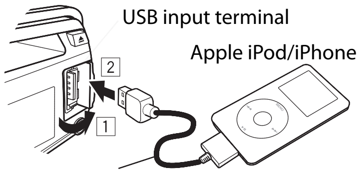
You can operate the USB device in the same way you operate the files on a disc. (☞ page 10)

Cautions

- Make sure all important data has been backed up.
- Do not pull out and attach the USB device repeatedly while "READING" is shown on the display.
- Electrostatic shock at connecting a USB device may cause abnormal playback of the device. In this case, disconnect the USB device then reset this unit and the USB device.
- Do not leave a USB device in the car, expose to direct sunlight, or high temperature. Failure to do so may result in deformation or cause damages to the device.
- For more details about USB operation, ☞ page 21.

Listening to an iPod/iPhone (KD-DB52 only)

❑ Playing an iPod/iPhone



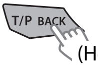
USB 2.0 cable (accessory of the iPod/iPhone)

The source changes to "USB" ➡ "USB-IPOD" and playback starts.

- iPod/iPhone that can be connected to this unit:
  - iPod touch (4th generation)
  - iPod touch (3rd generation)
  - iPod touch (2nd generation)
  - iPod touch (1st generation)
  - iPod classic
  - iPod with video (5th generation)*
  - iPod nano (6th generation)
  - iPod nano (5th generation)
  - iPod nano (4th generation)
  - iPod nano (3rd generation)
  - iPod nano (2nd generation)
  - iPod nano (1st generation)*
  - iPhone 4
  - iPhone 3GS
  - iPhone 3G
  - iPhone

  *<IPOD MODE/EXT MODE> are not applicable.
- It is not possible to browse video files on the "Videos" menu in <HEAD MODE>.
- The song order displayed on the selection menu of this unit may differ from that of the iPod.
- When operating an iPod/iPhone, some operations may not be performed correctly or as intended. In this case, visit the following JVC website: <http://www.jvc.jp/english/car/index.html> (English website only).

Selecting the control terminal —IPOD SWITCH



(Hold)

⇨<HEAD MODE/IPOD MODE/EXT MODE>

HEAD MODE	Controls iPod playback through this unit.
IPOD MODE	Controls iPod playback from the iPod/iPhone.
EXT MODE	Allows any audio signals from iPod/iPhone. The display always shows “EXT MODE”.

- You can also change the setting using <IPOD SWITCH> in the menu.

Selecting a track

Applicable under <HEAD MODE/IPODMODE> only.

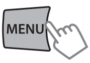


- Selects track/chapter. (Press)
- Fast-forwards or reverses the track. (Hold)

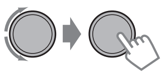
Selecting a track from the menu

Applicable under <HEAD MODE> only.

1

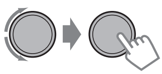


2 Select the desired menu.



PLAYLISTS↔ARTISTS↔ALBUMS↔SONGS↔PODCASTS↔GENRES↔COMPOSERS↔ (back to the beginning)

3 Select the desired track.



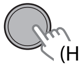
Repeat this step until the desired track is selected.

- If the selected menu contains many tracks, you can fast search for the desired track by turning the control dial quickly.

Selecting the playback modes

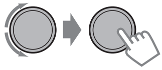
You can select one of the following playback modes at a time.
Applicable under <HEAD MODE> only.

1



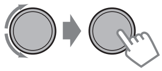
(Hold)

2



⇨<REPEAT>↔<RANDOM>

3



REPEAT

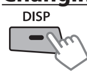
ONE RPT	Functions the same as “Repeat One” of the iPod.
ALL RPT	Functions the same as “Repeat All” of the iPod.

RANDOM

SONG RND	Functions the same as “Shuffle Songs” of the iPod.
ALBUM RND	Functions the same as “Shuffle Albums” of the iPod.
RND OFF	Cancels random playback.

- “ALBUM RND” is not applicable for some iPod/iPhone.

Changing the display information



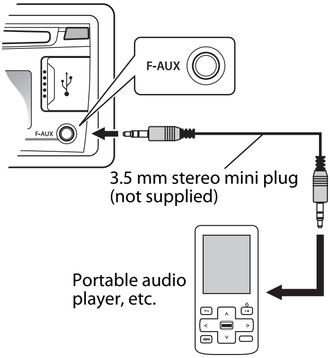
Track no./Playing time → Track no./Clock time → Album title/Artist → Track title → (back to the beginning)

Listening to other external components

For details, refer also to the instructions supplied with the external components.

❑ Playing an external component from Front AUX

1 Connect to F-AUX on the front panel.

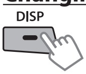


2 Select <F-AUX>.



3 Turn on the connected component and start playing the source.

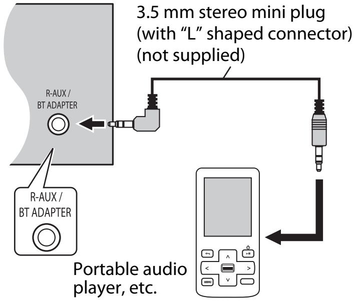
Changing the display information



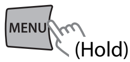
F-AUX↔AUX/Clock time

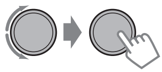
❑ Playing an external component from Rear AUX

1 Connect to R-AUX on the rear panel.



2 Set the source.

❶ 

❷ 

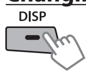
➡<SRC SELECT>
➡<R-AUX>
➡<R-AUX ON>

3 Select <R-AUX>.

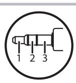


4 Turn on the connected component and start playing the source.

Changing the display information



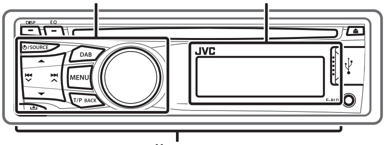
R-AUX↔AUX/Clock time



Recommended to use a 3-terminal plug head stereo mini plug for optimum audio output.

Changing the buttons illumination and display color (KD-DB52 only)

Button zone Display zone

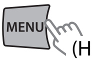


All zone

All zone: Includes both Button zone and Display zone.

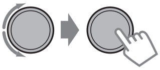
Selecting the preset color

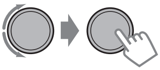
You can select a preset color for <BUTTON ZONE>, <DISP ZONE>, and <ALL ZONE> separately.

1 

(Hold)

2 Select <COLOR>.



3 

BUTTON ZONE	COLOR 01-29/USER/ COLOR FLOW 01-03* * COLOR FLOW 01: Color changes every 9 seconds. COLOR FLOW 02: Color changes every 5 seconds. COLOR FLOW 03: Color changes every 3 seconds.
DISP ZONE	
ALL ZONE	

- Initial color: BUTTON ZONE [**06**], DISP ZONE [**01**], ALL ZONE [**06**].
- If <ALL ZONE> is selected, the button and display illumination will change to the current/ selected <BUTTON ZONE> color.

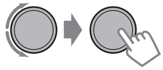
Storing your own color adjustments

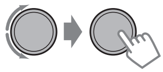
You can store your own day and night colors for <BUTTON ZONE> and <DISP ZONE> separately.

1 

(Hold)

2 Select <COLOR SETUP>.



3 

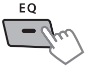
DAY COLOR	BUTTON ZONE	• Select a primary color <RED/GREEN/BLUE>, and then adjust the level <00-31>. Repeat this procedure until you have adjusted all the three primary colors. • Your adjustment is automatically stored to "USER". • If "00" is selected for all the primary colors for <DISP ZONE>, nothing appears on the display.
	DISP ZONE	
NIGHT COLOR	BUTTON ZONE	
	DISP ZONE	
MENU COLOR	ON	Changes the display and buttons illumination during menu, list search, and playback mode operations.
	OFF	

- NIGHT COLOR/DAY COLOR is changed by turning on/off your car's headlight.

Adjusting the sound

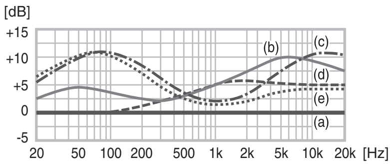
Selecting a preset sound mode

You can select a preset sound mode suitable for the music genre.



FLAT➡NATURAL➡DYNAMIC➡VOCAL BOOST➡BASS BOOST➡USER➡ (back to the beginning)

(a) FLAT	Flat for all range.
(b) NATURAL	High frequency is boosted.
(c) DYNAMIC	High and low frequency are boosted.
(d) VOCAL BOOST	Mid frequency is boosted.
(e) BASS BOOST	Low frequency is boosted.

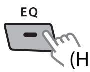


Frequency characteristics of the sounds

Storing your own adjustment

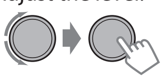
Easy Equalizer

While listening, you can adjust the subwoofer level and tone level of the selected sound mode.

1 

(Hold)

2 Adjust the level.



(Initial: [**XX**])

SUB.W*	00 to 08 [**04**]
BASS LVL	-06 to +06 [**00**]
MID LVL	-06 to +06 [**00**]
TRE LVL	-06 to +06 [**00**]

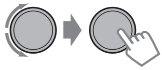
The adjustments are stored and <USER> is activated.

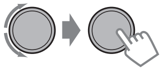
* Available only when <L/O MODE> is set to <SUB.W>.

Pro Equalizer

1 

(Hold)

2 
➡<PRO EQ>
➡<BASS/MIDDLE/TREBLE>

3 

Adjust the sound elements of the selected tone.

(Initial: [**XX**])

BASS

Frequency	60/[**80**]/100/200 Hz
Level	LVL -06 to +06 [**00**]
Q	[**Q1.0**]/Q1.25/Q1.5/Q2.0

MIDDLE

Frequency	0.5/[**1.0**]/1.5/2.5 kHz
Level	LVL -06 to +06 [**00**]
Q	Q0.75/Q1.0/[**Q1.25**]

TREBLE

Frequency	[**10.0**]/12.5/15.0/17.5 kHz
Level	LVL -06 to +06 [**00**]
Q	[**Q FIX**]

4 Repeat steps 2 and 3 to adjust other tones.

The adjustments are stored and <USER> is activated.

Using Bluetooth® devices

For Bluetooth operations, it is required to connect the Bluetooth adapter, KS-BTA100 (separately purchased) to the auxiliary input jack (R-AUX/BT ADAPTER) on the rear of the unit. (☞ Installation/ Connection Manual)

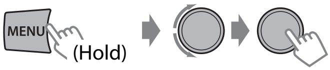
- KS-BTA100 is not available in some countries. Please contact your dealer where you purchased this unit.
- For details, refer also to the instructions supplied with the Bluetooth adapter and the Bluetooth device.
- Operations may be different depending on the connected device.

Preparation

1 Register (pair) a Bluetooth device with KS-BTA100.

- Refer to the instructions manual supplied with KS-BTA100.

2 Change the <SRC SELECT> settings of this unit.



➡<SRC SELECT>
➡<R-AUX>
➡<BT ADAPTER>

Using the Bluetooth mobile phone

KS-BTA100



Microphone

 (Low) (High)	**Adjusting the microphone volume** Volume level: High/ Normal (initial)/ Low
 (Press)	• **Receiving a call** When a call comes in... • **Making a call** Making a call to the last connected number from your phone. • **Switching between hands-free and phone** While talking...
 (Hold)	• **Ends/rejects call** • **Voice dialing** Voice dialing is available only when the connected mobile phone has the voice recognition system.

About microphone volume:

- When you turn off the power of the unit, the volume level changes to Normal.

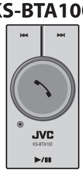
Using the Bluetooth audio device



➡ "BT AUDIO"

(CD receiver)

KS-BTA100

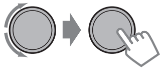


	Starts/pauses playback. • If playback does not start, operate the Bluetooth audio player to start playback.
	• Selects track. (Press) • Fast-forwards or reverses the track. (Hold)

Menu operations

1 
(Hold)

If no operation is done for about 60 seconds, the operation will be canceled.

2 

3 Repeat step 2 if necessary.

- To return to the previous menu, press **T/P BACK**.
- To exit from the menu, press **DISP** or **MENU**.

Menu item		Selectable setting (Initial: [**XX**])
DEMO		For settings, ☞ page 4.
CLOCK	**CLOCK SET**	For settings, ☞ page 4.
	24H/12H	For settings, ☞ page 4.
	CLOCK ADJ *1 (Clock adjustment)	[**AUTO**]: The built-in clock is automatically adjusted using the clock data in the DAB signal. **OFF**: Cancels.
COLOR		For settings, ☞ page 14. (KD-DB52 only)
COLOR SETUP		For settings, ☞ page 14. (KD-DB52 only)
DIMMER	**DIMMER SET**	Selects the display and button illumination adjusted in the <BRIGHTNESS>/ <COLOR SETUP> setting. [**AUTO**]: Changes between the Day and Night adjustments when you turn off/on the car headlights. *2 **ON**: Selects the Night adjustments. **OFF**: Selects the Day adjustments.
	BRIGHTNESS	**DAY** [**25**] /**NIGHT** [**11**]: Selects the display and button illumination brightness level **00-31** for day and night.
DISPLAY	**SCROLL** *3	[**ONCE**]: Scrolls the display information once. **AUTO**: Repeats scrolling (at 5-second intervals). **OFF**: Cancels.
	TAG DISPLAY	[**ON**]: Shows the TAG information while playing MP3/WMA/AAC tracks. **OFF**: Cancels.
PRO EQ		For settings, ☞ page 15.

*1 Takes effect only when clock data is received.

*2 The illumination control lead connection is required. (See "Installation/Connection Manual".) This setting may not work correctly on some vehicles (particularly on those having a control dial for dimming). In this case, change the setting to other than <DIMMER AUTO>.

*3 Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.

	Menu item	Selectable setting (Initial: [**XX**])
AUDIO	**FADER** *4*5	**R06-F06** [**00**]: Adjusts the front and rear speaker output balance.
	BALANCE *5	**L06-R06** [**00**]: Adjusts the left and right speaker output balance.
	LOUD (Loudness)	**ON**: Boosts low and high frequencies to produce a well-balanced sound at a low volume level. [**OFF**]: Cancels.
	VOL ADJUST (Volume adjust)	**-05 - +05** [**00**]: Presets the volume adjustment level of each source, compared to the FM volume level. Before adjustment, select the source you want to adjust. ("VOL ADJ FIX" appears if "FM" is selected.)
	L/O MODE (Line output mode)	Select if the REAR/SW terminals are used for connecting the following devices (through an external amplifier). **SUB.W**: Subwoofer [**REAR**]: Speakers
	SUB.W LPF *6 (Subwoofer low-pass filter)	**LOW 55Hz** / [**LOW 85Hz**] / **LOW 120Hz**: Audio signals with frequencies lower than 55 Hz/85 Hz/120 Hz are sent to the subwoofer.
	SUB.W LEVEL *6 (Subwoofer level)	**00-08** [**04**]: Adjusts the subwoofer output level.
	HPF (High-pass filter)	**ON**: Activates the High Pass Filter. Low frequency signals are cut off from the front/rear speakers. [**OFF**]: Deactivates. (All signals are sent to the front/rear speakers.)
	BEEP (Keytouch tone)	[**ON**]/**OFF**: Activates or deactivates the keypress tone.
	TEL MUTING *7 (Telephone muting)	**ON**: Attenuates the sounds while using the cell phone (not connected through KS-BTA100). [**OFF**]: Cancels.
	AMP GAIN *8 (Amplifier gain)	**LOW POWER**: VOLUME 00-VOLUME 30 (Select if the maximum power of each speaker is less than 50 W to prevent damaging the speakers.) [**HIGH POWER**]: VOLUME 00-VOLUME 50

*4 If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00".
*5 This adjustment will not affect the subwoofer output.
*6 Displayed only when <L/O MODE> is set to <SUB.W>.
*7 This setting does not work if <BT ADAPTER> is selected for <R-AUX> of <SRC SELECT>.
*8 The volume level automatically changes to "VOLUME 30" if you change to <LOW POWER> with the volume level set to higher than "VOLUME 30".

Menu item		Selectable setting (Initial: [**XX**])
TUNER	**SSM**	For settings, ☞ page 6. (Displayed only when the source is "FM".)
	AF-REG *9	[**AF ON**]: Activates Alternative Frequency Reception. **AF-REG ON**: Activates Alternative Frequency Regionalization Reception. **OFF**: Cancels. (Selectable only when <DAB AF> is set to <OFF>) (☞ page 9)
	NEWS-STBY *9 (News standby)	**ON**/[**OFF**]: Activates or deactivates NEWS Standby Reception. (Displayed only when the source is "FM".) (☞ page 7)
	P-SEARCH *9 (Programme search)	**SEARCH ON**/[**SEARCH OFF**]: Activates Programme Search (if <AF-REG> is set to <AF ON> or <AF-REG ON>) or deactivates.
	MONO (Monaural mode)	[**MONO OFF**]/**MONO ON**: For settings, ☞ page 6. (Displayed only when the source is "FM".)
	IF BAND (Intermediate frequency band)	[**AUTO**]: Increases the tuner selectivity to reduce interference noises between adjacent stations. (Stereo effect may be lost.) **WIDE**: Subject to interference noises from adjacent stations, but sound quality will not be degraded and the stereo effect will remain.
	DAB AF	[**ON**]/**OFF**: Activates or deactivates DAB Alternative Frequency Reception. (☞ page 9)
	DAB L-BAND *10	**ON**: Searches BAND-III and L-BAND. [**OFF**]: Searches only BAND-III. (Displayed only when the source is "DAB".)
	DAB ANT PWR (Antenna power)	[**ON**]: The unit supplies the power to the DAB aerial with the booster. Select when using the DAB aerial with the booster. **OFF**: Select when using the DAB aerial without the booster.
	PTY-STBY (Programme type standby)	[**OFF**]: Cancels. **PTY codes**: Activates PTY Standby Reception with one of the PTY codes. (Displayed only when the source is "DAB".) (☞ page 9)
	DAB Vxxx *11	Displays the version number of DAB software. (Displayed only when the source is "DAB".)
IPOD SWITCH (iPod/iPhone control)		[**HEAD MODE**]/**IPOD MODE**/**EXT MODE**: For settings, ☞ page 12. (Displayed only when the source is "USB-IPOD".) (KD-DB52 only)
SRC SELECT	**AM** *12	[**ON**]/**OFF**: Enables or disables "AM" in source selection.
	F-AUX *12 (Front auxiliary input)	[**ON**]/**OFF**: Enables or disables "F-AUX" in source selection.
	R-AUX *12 (Rear auxiliary input)	**ON**/**OFF**: Enables or disables "R-AUX" in source selection. [**BT ADAPTER**]: Select if the rear auxiliary input jack is connected to the Bluetooth adapter, KS-BTA100 (☞ page 16). The source name will be changed to "BT AUDIO".

*9 Only for FM Radio Data System stations.

*10 When you change the setting, the preset stations will be initialized.

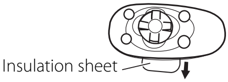
*11 For updating DAB software, visit the following JVC website: <http://www.jvc.jp/english/car/index.html> (English website only).

*12 Displayed only when any source other than the corresponding setting "AM/F-AUX/R-AUX/BT AUDIO" is selected.

Using the remote controller (KD-DB52 only)

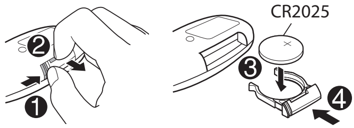
Preparing

When you use the remote controller for the first time, pull out the insulation sheet.



Replacing the lithium coin battery

- If the effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.



Caution:

- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire, or the like.

KD-DB42 can be controlled with the remote controller RM-RK52. (optionally purchased)

Warning:

- Do not install any battery other than CR2025 or its equivalent.
- Do not leave the remote controller in places (such as dashboards) exposed to direct sunlight for a long time.
- Store the battery in places out of reach of children.
- Do not recharge, short, disassemble, heat the battery, or dispose of it in a fire.
- Do not place the battery with other metallic materials.
- Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
- Insulate the battery by wrapping it with tape when disposing or storing it.

This unit is equipped with the steering wheel remote control function. For details, refer also to the instructions supplied with the remote adapter.

Additional information

About discs

This unit can only play the following CDs:

This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped during playback.

Unplayable discs

- Discs that are not round.
- Discs with coloring on the recording surface or discs that are dirty.
- Recordable/ReWritable disc that has not been finalized. (For details on disc finalization, refer to your disc writing software and your disc recorder instruction manual.)
- 8 cm (3 inch) CD. Attempt to insert using an adapter can cause malfunction.

Handling discs

- Do not touch the recording surface of the disc.
- Do not stick tape etc. on the disc, or use a disc with tape stuck on it.
- Do not use any accessories for the disc.
- Clean from the center of the disc and move outwards.
- Clean the disc with a dry silicon or soft cloth. Do not use any solvents.
- When removing discs from this unit, pull them out horizontally.
- Remove the rims from the center hole and disc edge before inserting a disc.

DualDisc playback

The Non-DVD side of a “DualDisc” does not comply with the “Compact Disc Digital Audio” standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

Audio files

Playable files

- File extensions: MP3(.mp3), WMA(.wma), AAC-LC(.m4a)
  (regardless of the letter case—upper/lower)
- Bit rate:
  MP3: 32 kbps - 320 kbps
  WMA: 32 kbps - 192 kbps
  AAC: 8 kbps - 320 kbps
- Sampling frequency:
  MP3/AAC: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11.025 kHz, 8 kHz
  WMA: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz, 22.05 kHz
- Variable bit rate (VBR) files. (The elapsed time for VBR files will not be displayed correctly.)

Unplayable files

- MP3 files:
  - encoded in MP3i and MP3 PRO format
  - encoded in an inappropriate format
  - encoded with Layer 1/2
- WMA files:
  - encoded in lossless, professional, and voice format
  - not based upon Windows Media ® Audio
  - copy-protected with DRM
- AAC files:
  - copy-protected with DRM
- Files which include data such as AIFF, ATRAC3, etc.

Maximum number of characters for file/folder name

Varies depending on the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3>, <.wma> or <.m4a>).

- ISO 9660 Level 1 and 2: 64 characters
- Romeo: 64 characters
- Joliet: 32 characters
- Windows long file name: 64 characters

Others

- This unit can show WMA Tag and ID3 Tag Version 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 (for MP3).
- The search function works but search speed is not constant.

About USB device

- When connecting a USB cable, use the USB 2.0 cable.
- You cannot connect a computer or portable HDD to the USB input terminal of the unit.
- Connect only one USB device to the unit at a time. Do not use a USB hub.
- USB devices equipped with special functions such as data security functions cannot be used with the unit.
- Do not use a USB device with 2 or more partitions.
- This unit cannot recognize a USB device whose rating is other than 5 V and exceeds 500 mA.
- This unit may not recognize a memory card inserted into the USB card reader.
- This unit may not play back files in a USB device properly when using a USB extension cord.
- Depending on the shape of the USB devices and connection ports, some USB devices may not be attached properly or the connection might be loose.
- Operation and power supply may not work as intended for some USB devices.
- The maximum number of characters for:
  – Folder names: 63 characters
  – File names: 63 characters
  – MP3 Tag: 60 characters
  – WMA Tag: 60 characters
  – AAC Tag: 60 characters
- This unit can recognize a total of 65,025 files, 255 folders (255 files per folder including folder without unsupported files), and of 8 hierarchies.

Trademark and licence notice

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Only for KD-DB52:

- “Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Troubleshooting

General

Symptom	Remedy/Cause
Sound cannot be heard from the speakers.	• Adjust the volume to the optimum level. • Check the cords and connections.
"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT" appears on the display and no operations can be done.	Check to be sure the terminals of the speaker leads are covered with insulating tape properly, then reset the unit. (☞ page 3) If the message does not disappear, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.
The unit does not work at all.	Reset the unit. (☞ page 3)
"F-AUX" or "R-AUX" cannot be selected.	Check the <SRC SELECT>➡<F-AUX / R-AUX> setting. (☞ page 19)
Sound is sometimes interrupted while listening to an external component connected to the auxiliary input jack.	Check to be sure the recommended stereo mini plug is used for connection. (☞ page 13)
The correct characters are not displayed (e.g. album name).	This unit can only display letters (upper case), numbers, and a limited number of symbols.

FM/AM

Symptom	Remedy/Cause
SSM automatic presetting does not work.	Store stations manually.
Static noise while listening to the radio.	Connect the aerial firmly.
"AM" cannot be selected.	Check the <SRC SELECT>➡<AM> setting. (☞ page 19)

DAB

Symptom	Remedy/Cause
"NO SIGNAL" appears on the display.	Move to an area with stronger signals.
"CHK ANTENNA" flashes on the display.	Check the cord and connections.

Disc playback

Symptom	Remedy/Cause
Disc cannot be played back.	Insert the disc correctly.
CD-R/CD-RW cannot be played back and track cannot be skipped.	Insert a finalized CD-R/CD-RW (finalize with the component which you used for recording).
Disc sound is sometimes interrupted.	• Stop playback while driving on rough roads. • Change the disc. • Check the cords and connections.
"NO DISC" appears on the display.	• Insert a playable disc into the loading slot.
"PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display.	• Press [⏏], then insert a disc correctly.
"IN DISC" appears on the display.	The disc cannot be ejected properly. Make sure nothing is blocking the loading slot.

❏ MP3/WMA/AAC playback

Symptom	Remedy/Cause
Disc cannot be played back.	• Record the tracks using a compliant application on the appropriate discs. (☞ page 20) • Add appropriate file extensions to the file names.
"READING" keeps flashing on the display.	A longer readout time is required. Do not use too many hierarchical levels and folders.
Tracks do not play back in the order you have intended them to play.	The playback order is determined when the files are recorded.
The elapsed playing time is not correct.	This sometimes occurs during playback. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.

❏ USB device playback

Symptom	Remedy/Cause
"READING" keeps flashing on the display.	• A longer readout time is required. Do not use too many hierarchical levels and folders. • Turn off the power then on again. • Reattach the USB device again.
"NOT SUPPORT" appears on the display and track skips.	Check whether the track is a playable file format.
Tracks/folders are not played back in the order you have intended.	The playback order is determined by the file name. Folders with names beginning with numbers are sorted in numerical order. Folders with names not beginning with numbers are sorted according to the file system of the USB device.
• "CANNOT PLAY" flashes or "NO USB" appears on the display. • The unit cannot detect the USB device.	• Check whether the connected USB device is compatible with this unit. • Reattach the USB device again.
While playing a track, sound is sometimes interrupted.	The tracks have not been properly copied into the USB device. Copy tracks again into the USB device, and try again.

❏ iPod/iPhone playback (KD-DB52 only)

Symptom	Remedy/Cause
The iPod does not turn on or does not work.	• Check the connecting cable and its connection. If this does not solve the problem, reset the iPod/iPhone. • Turn off the power and then turn it on again. • Detach the iPod/iPhone from this unit, turn off the iPod/iPhone and then turn it on again. • Reset the iPod/iPhone using hardware reset and not the reset function in the menu. • Charge the battery of the iPod/iPhone. • Check whether <IPOD SWITCH> setting is appropriate. (☞ page 12)
The sound is distorted.	Deactivate the equalizer either on this unit or the iPod/iPhone.
Noise is generated.	Turn off (uncheck) the "VoiceOver" feature of the iPod. For details, visit <http://www.apple.com>.
Playback stops.	The headphones are disconnected during playback. Restart the playback operation. (☞ page 11)
"CANNOT PLAY" flashes on the display.	Check whether the connected iPod/iPhone is compatible with this unit. (☞ page 11)

Specifications

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output	50 W per channel
Continuous Power Output (RMS)	20 W per channel into 4Ω, 40 Hz to 20,000 Hz at less than 1% total harmonic distortion.
Load Impedance	4Ω (4Ω to 8Ω allowance)
Frequency Response	40 Hz to 20,000 Hz
Signal-to-Noise Ratio	70 dB
Line-Out, Subwoofer-Out Level/Impedance	2.5 V/20 kΩ load (full scale)
Output Impedance	≤ 600Ω

TUNER SECTION

DAB	Frequency Range	Band lll: 174.928 MHz to 239.200 MHz L-Band: 1452.960 MHz to 1490.624 MHz
	Sensitivity	Band lll: -100 dBm L-Band: -98 dBm
	Selectivity	45 dB
	Stereo Separation	80 dB
	Aerial Connector	Type “SMB”
	Aerial Output Voltage	DC 14.4 V (11 V to 16 V)
	Aerial Maximum Current	< 100 mA
FM	Frequency Range	87.5 MHz to 108.0 MHz
	Usable Sensitivity	9.3 dBf (0.8 μV/75Ω)
	50 dB Quieting Sensitivity	16.3 dBf (1.8 μV/75Ω)
	Stereo Separation	40 dB
AM	Frequency Range	MW: 531 kHz to 1,611 kHz LW: 153 kHz to 279 kHz
	Sensitivity	MW: 20 μV, LW: 50 μV
	Selectivity	MW: 40 dB, LW: 40 dB

CD PLAYER SECTION

Signal Detection System	Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of Channels	2 channels (stereo)
Frequency Response	5 Hz to 20,000 Hz
Signal-to-Noise Ratio	98 dB
Wow and Flutter	Less than measurable limit

USB SECTION

USB Standard	USB 1.1, USB 2.0
Data Transfer Rate (Full Speed)	Max. 12 Mbps
Compatible Device	Mass storage class
Compatible File System	FAT 32/16/12
Playable Audio Format	MP3/WMA/AAC
Output Power	DC 5 V ⎓ 500 mA

GENERAL

Power Requirement (Operating Voltage)		DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding System		Negative ground
Allowable Operating Temperature		0°C to +40°C
Dimensions (W × H × D)	Installation Size	approx. 182 mm × 52 mm × 159 mm
	Panel Size	approx. 188 mm × 59 mm × 8.5 mm
Mass		1.3 kg (excluding accessories)

Subject to changes without notice.

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1M une fois ouvert. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.





Produits



Pile

Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs

[Union européenne seulement]

Ces symboles signifient que le produit et les piles ne doivent pas être éliminés en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie.

Si vous souhaitez éliminer ce produit et les piles, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays et votre municipalité.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Notification:

La marque Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

Avertissement :

Arrêtez la voiture avant de manipuler l'appareil.

Attention :

Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture. Conduire avec le volume trop haut peut être la cause d'un accident.

Évitez d'utiliser un périphérique USB ou un iPod/iPhone s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.

Précautions sur le réglage du volume :

Les appareils numériques (CD/USB) produisent très peut de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire ces sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

Température à l'intérieur de la voiture :

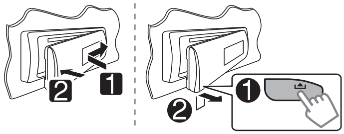
Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

Condensation :

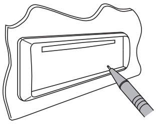
Quand une voiture est climatisée, de la condensation peut se produire sur la lentille du laser. Cela peut être la cause d'une erreur de lecture du disque. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.

JVC ne peut être tenu responsable pour toute perte de données dans un iPod/iPhone et/ou un périphérique USB à mémoire de grande capacité lors de l'utilisation de ce système.

❑ Comment attacher/détacher le panneau de commande

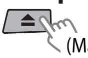


❑ Comment réinitialiser votre appareil



Vos ajustements préréglés sont aussi effacés.

❑ Comment forcer l'éjection d'un disque



(Maintenez pressée)

- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.
- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'appareil.

❑ Entretien

Nettoyage de l'appareil

Essuyez la saleté sur le panneau avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. Ne pas respecter ces précautions peut entraîner des dommages à l'appareil.

Nettoyage du connecteur

Essuyez toute les saletés sur le connecteur de l'appareil et le panneau. Utilisez une coton-tige ou un chiffon.

❑ Table des matières

Comment lire ce manuel :

- Ce manuel explique principalement les opérations à l'aide des touches du panneau de commande.
- < > indique les affichages du panneau de commande.

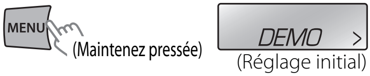
Annulation des démonstrations des affichages

Les démonstrations d'affichage sont toujours activées sauf si vous les annulez.

1 Mise sous tension de l'appareil.



2



(Réglage initial)

3



(Réglage initial)

4 Choisissez <DEMO OFF>.



5

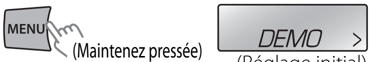


6 Terminez la procédure.



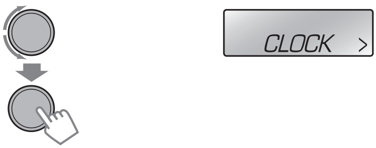
Réglage de l'horloge

1



(Réglage initial)

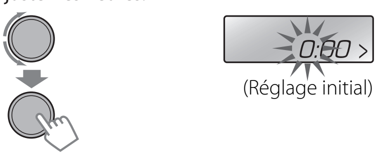
2 Choisissez <CLOCK>.



3 Choisissez <CLOCK SET>.



4 Ajustez les heures.

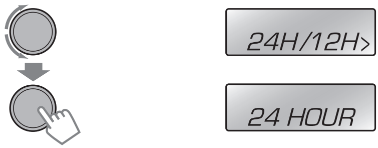


(Réglage initial)

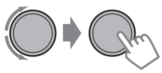
5 Ajustez les minutes.



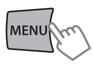
6 Choisissez <24H/12H>.



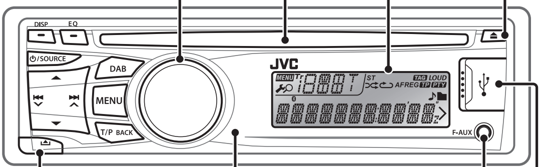
7 Choisissez <24 HOUR> ou <12 HOUR>.



8 Terminez la procédure.

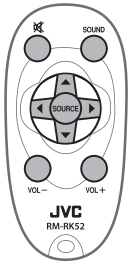


Panneau de commande



Télécommande

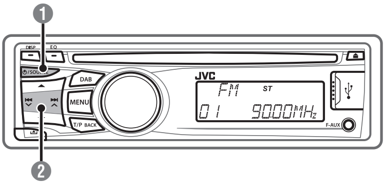
(KD-DB52 uniquement)



Quand vous appuyez ou maintenez pressées les touches suivantes...

Panneau de commande	Télécommande	Fonctionnement général
⏻ /SOURCE	-	• Met l’appareil sous tension. • Met l’appareil hors tension. (Maintenez pressée)
	SOURCE	Choisit la source. “CD” ou “USB” peut être chois uniquement quand un disque est en place ou qu’un périphérique USB est connecté.
Molette de commande (tournez)	**VOL - / +**	Ajuste le niveau de volume.
	-	Choisissez les éléments.
Molette de commande (appuyez)	🔇	• Atténue le son. Si la source est “CD” ou “USB/USB-IPOD”, la lecture se met en pause. • Appuyez de nouveau sur la touche pour annuler l’atténuation ou reprendre la lecture.
	-	Valide la sélection.
DAB	-	• Entrez en mode DAB. (☞ page 8) • Entrez en mode DAB SORTING. (Maintenez pressée) • Affiche les services DAB.
EQ	**SOUND**	• Choisit les modes sonores préréglés. • Maintenez enfoncée la touche **EQ** du panneau de commande pour accéder directement à l’ajustement du niveau de tonalité. (☞ page 15)
DISP	-	• Change l’information sur l’affichage. • Fait défiler les informations de l’affichage. (Maintenez pressée)
T/P BACK	-	• Mise en/hors service de l’attente de réception TA. (☞ page 7) • Entrez en mode de recherche de PTY. (Maintenez pressée) (☞ page 7) • Permet de sélectionner la prise de commande d’un iPod/iPhone. (Maintenez pressée) (KD-DB52 uniquement) (☞ page 12) • Retourne au menu précédent. • Quitte le menu. (Maintenez pressée)
▲ ▼	▲ ▼	• Sélectionne une station ou un service préréglé. (☞ page 6, 8) • Sélectionne le dossier MP3/WMA/AAC. (☞ page 10)
⏮ ⏭	◀ ▶	• Recherche une station ou un service. (☞ page 6, 8) • Choisit une plage. (☞ page 10, 12) • Avance ou recule rapidement la plage. (Maintenez pressée)

Écoute de la radio



Recherche d'une station

❶ Choisissez <FM> ou <AM>.

❷ Recherche automatique. (Appuyez sur la touche)
Recherche manuelle. (Maintenez pressée)

"M" clignote, puis appuyez sur la touche répétitivement.

"ST" s'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo avec un signal suffisamment fort.

Mémorisation de stations

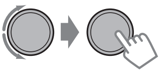
Préréglage manuel (FM/AM)

Vous pouvez prérégler un maximum de 18 stations pour FM et de 6 stations pour AM.
Pendant l'écoute d'une station...

1  (Maintenez pressée)

"PRESET MODE" clignote.

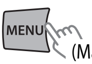
2 Choisissez un numéro de préréglage.



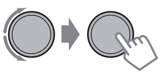
Le numéro de préréglage clignote et "MEMORY" apparaît.

Préréglage automatique (FM automatique)
SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

Vous pouvez prérégler un maximum de 18 stations pour FM.

1 

(Maintenez pressée)

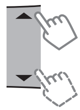
2 

➡<TUNER>
➡<SSM>
➡<SSM 01 – 06>

"SSM" clignote. Lorsque toutes les stations sont mémorisées, "SSM" arrête de clignoter.

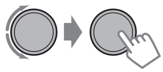
Pour prérégler <SSM 07 – 12>/ <SSM 13 – 18>, répétez les étapes 1 et 2.

Sélection d'une station préréglée



ou

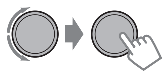
1 

2 

Amélioration de la réception FM

1 

(Maintenez pressée)

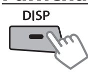
2 

➡<TUNER>
➡<MONO>
➡<MONO ON>

- La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

Pour rétablir l'effet stéréo, répétez la même procédure et choisissez <MONO OFF>.

Changement des informations sur l'affichage

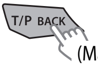


(pour les stations non Radio Data System)
Fréquence ⬌ Horloge

(pour les stations FM Radio Data System)
Nom de la station (PS) ➡ Fréquence ➡ Type de programme (PTY) ➡ Horloge ➡ (retour au début)

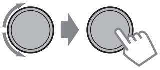
Les fonctionnalités suivantes sont accessibles uniquement pour les stations FM Radio Data System.

Recherche de vos programmes préférés—Recherche par type de programme (PTY)

1 

(Maintenez pressée)

2 Choisissez un code PTY.



La recherche PTY démarre.
S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

Codes PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique), DOCUMENT

Mise en service de l'attente de réception TA/d'informations

L'attente de réception permet à l'appareil de commuter temporairement sur des informations routières (TA) ou programme d'informations à partir de n'importe quelle source autre que AM.

Attente de réception TA



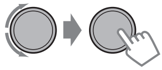
Indicateur TP	Attente de réception TA
S'allume	L'appareil sera temporairement commuté sur des informations routières (TA), si disponibles.
Clignote	N'est pas encore en service. Accordez une autre station diffusant les signaux Radio Data System.

- **Pour mettre hors service**, appuyez à nouveau sur **T/P BACK**.

Attente de réception d'informations

1 

(Maintenez pressée)

2 

➡<TUNER>
➡<NEWS-STBY>
➡<NEWS ON>

L'appareil sera temporairement commuté sur le programme d'informations, si disponible.

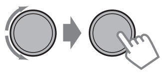
- L'ajustement du volume des informations routières ou informations est automatiquement mémorisé. Il sera appliqué à la prochaine commutation de l'appareil aux informations routières ou informations.

Poursuite du même programme—Poursuite de réception en réseau

Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n'est pas suffisamment forte, cet appareil accorde automatiquement une autre station FM Radio Data System du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort.

1 

(Maintenez pressée)

2 

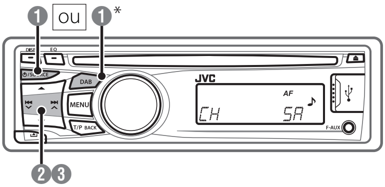
➡<TUNER>
➡<AF-REG>

AF ON	Commutation vers une autre station. Le programme peut différer de celui actuellement reçu (l'indicateur AF s'allume).
AF-REG ON	Commutation vers une autre station diffusant le même programme (les indicateurs AF et REG s'allument).

Sélection automatique des stations—Recherche de programme

Lorsque le signal d'une station préréglée que vous avez sélectionnée est faible, cet appareil recherche une autre station diffusant le même programme que la station préréglée originale.
<P-SEARCH> (☞ page 19)

Écoute de la radiodiffusion numérique - Digital Audio Broadcasting (DAB)



❑ Recherche d'un service

❶ Choisissez <DAB>.

* Utile uniquement pour la commutation à partir d'autres sources.

❷ Démarrez la recherche d'un ensemble.

- Recherche automatique. (Appuyez sur la touche)

Lorsqu'un ensemble est reçu, la recherche s'arrête.
Pour arrêter la recherche, appuyez à nouveau sur la même touche.

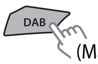
- Recherche manuelle. (Maintenez pressée)

"M" clignote, puis appuyez sur la touche répétitivement.

❸ Sélectionnez un service (principal ou secondaire) à écouter.

❑ Recherche d'un service par ordre alphabétique— Recherche alphabétique

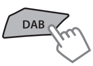
1 Commencez le classement des services DAB.



(Maintenez pressée) "DAB SORTING" clignote.

"DAB SORTING" disparaît lorsque le classement est terminé.

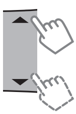
2 Affichez les services.



Les services apparaissent par ordre alphabétique.

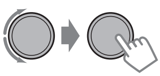
- "LIST EMPTY" apparaît s'il n'y a aucun service.

3 Choisissez le caractère souhaité.
- recherche de A à Z



- Sautez cette étape si peu de services sont disponibles.

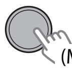
4 Choisissez le service souhaité.



❑ Mémorisation de services DAB

Vous pouvez prérégler un maximum de 18 services DAB.
Pendant l'écoute d'un service...

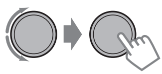
1



(Maintenez pressée)

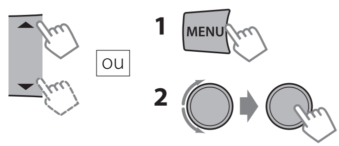
"PRESET MODE" clignote.

2 Choisissez un numéro de préréglage.



Le numéro de préréglage clignote et "MEMORY" apparaît.

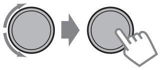
❑ Sélection d'un service DAB préréglé



Poursuite du même programme—Réception de fréquence alternative (AF) DAB

1 

(Maintenez pressée)

2 
➡<TUNER>
➡<DAB AF>

DAB AF ON	Poursuit le programme parmi les services DAB et les stations FM Radio Data System.
DAB AF OFF	Annulation.

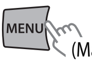
- La réception de fréquence alternative est en service selon les réglages d'usine par défaut.

Recherche de vos programmes préférés—Recherche par type de programme (PTY)

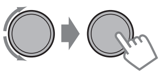
(☞ page 7)

Mise en service de l'attente de réception

Type de programme - attente de réception (PTY-STBY)

1 

(Maintenez pressée)

2 
➡<TUNER>
➡<PTY-STBY>

3 Sélectionnez votre code PTY préféré.

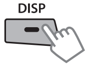
Indicateur PTY	Attente de réception PTY
Clignote	N'est pas encore en service.
S'allume	L'appareil est en attente pour le PTY cible. Lorsque le programme démarre, "Nom de service" et "Code PTY" clignotent alternativement.

- **Pour mettre hors service**, choisissez <OFF> dans l'étape 2.

Attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'appareil de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de n'importe quelle source. (☞ page 7)

Changement des informations sur l'affichage

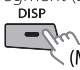


Nom de service ➡ Nom d'ensemble ➡ Nombre de canaux ➡ Fréquence ➡ Type de programme (PTY) ➡ Segment d'étiquette dynamique (DLS) ➡ Type de radio numérique/Débit binaire audio ➡ Horloge ➡ (retour au début)

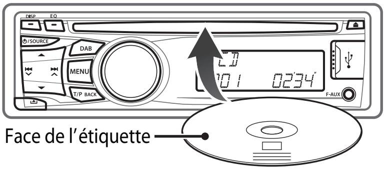
- "NO SIGNAL" apparaît s'il n'y a aucun signal.

Affichage des informations textuelles de radio

Lorsque l'indicateur "♪" s'allume sur l'écran, vous pouvez vérifier directement le Dynamic Label Segment (DLS).



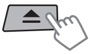
(Maintenez pressée)



Lecture d'un disque

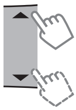
La source change en "CD" et la lecture démarre. Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le disque.

Pour éjecter un disque



- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion.
- Si le disque ne peut pas être éjecté, ☞ page 3.

Sélection d'un dossier/plage



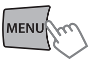
Choisit un dossier.
(pour MP3/WMA/AAC)



- Choisit une plage. (Appuyez sur la touche)
- Avance ou recule rapidement la plage. (Maintenez pressée)

Sélection d'une plage/dossier à partir de la liste

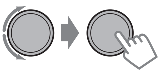
1



Le nom du dossier/numéro de plage actuel apparaît.

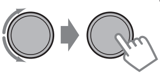
2 Choisissez un dossier.

(Pour MP3/WMA/AAC)



Le titre de la plage actuelle apparaît.

3 Sélectionnez une plage.

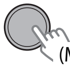


- **Pour MP3/WMA/AAC**
  Si le disque contient beaucoup de dossiers ou de plages, vous pouvez effectuer une recherche rapide du dossier ou de la plage souhaitée en tournant rapidement la molette de commande.

Sélection des modes de lecture

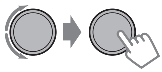
Vous pouvez sélectionner un des modes de lecture suivants à la fois.

1



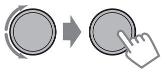
(Maintenez pressée)

2



⇨<REPEAT>↔<RANDOM>

3



REPEAT

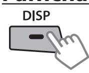
TRACK RPT	Répète la plage actuelle.
FOLDER RPT *	Répète le dossier actuel.
RPT OFF	Annule la lecture répétée.

RANDOM

FOLDER RND *	Reproduit aléatoirement toutes les plages du dossier actuel, puis toutes les plages des dossiers suivants.
ALL RND	Reproduit aléatoirement toutes les plages.
RND OFF	Annule la lecture aléatoire.

* Pour MP3/WMA/AAC

Changement des informations sur l'affichage

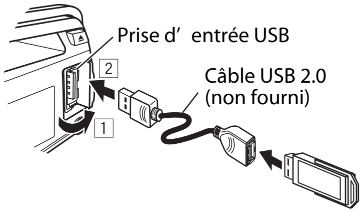


Numéro de la plage/durée de lecture ➡ Numéro de la plage/horloge ➡ Album Titre de l'album/Artiste* ➡ Titre de la plage* ➡ (retour au début)

* "NO NAME" apparaît pour les CD ordinaire ou si aucun nom n'a été enregistré.

Écoute d'un périphérique USB

❑ Lecture d'un périphérique USB



La source change en "USB" et la lecture démarre.

- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3/WMA/AAC mémorisées dans un périphérique USB à mémoire de grande capacité (tel qu'une mémoire USB, un lecteur audio numérique, etc.).

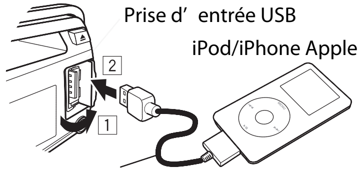
Vous pouvez commander le périphérique USB de la même façon que les fichiers sur un disque. (☞ page 10)

Attention

- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées.
- Ne déconnectez puis ne reconnectez pas le périphérique USB répétitivement pendant que "READING" apparaît sur l'affichage.
- Un choc électrostatique à la connexion d'un périphérique USB peut causer une lecture anormale du périphérique. Dans ce cas, déconnectez le périphérique USB puis réinitialiser cet appareil et le périphérique USB.
- Ne laissez pas un périphérique USB dans une voiture, exposé à la lumière directe du soleil, ou à une température élevée. Ne pas respecter ces précautions peut entraîner des déformations ou des dommages à l'appareil.
- Pour plus de détails sur le fonctionnement USB, ☞ page 21.

Lecture d'un iPod/iPhone (KD-DB52 uniquement)

❑ Lecture d'un iPod/iPhone



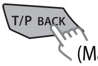
Câble USB 2.0 (accessoire du iPod/iPhone)

La source change en "USB" ➡ "USB-IPOD" et la lecture démarre.

- iPod/iPhone qui peuvent être raccordés à cet appareil :
  - iPod touch (4e Génération)
  - iPod touch (3e Génération)
  - iPod touch (2e Génération)
  - iPod touch (1e Génération)
  - iPod classic
  - iPod avec vidéo (5e Génération)*
  - iPod nano (6e Génération)
  - iPod nano (5e Génération)
  - iPod nano (4e Génération)
  - iPod nano (3e Génération)
  - iPod nano (2e Génération)
  - iPod nano (1e Génération)*
  - iPhone 4
  - iPhone 3GS
  - iPhone 3G
  - iPhone

  *<IPOD MODE/EXT MODE> ne sont pas applicables.
- Il n'est pas possible de parcourir les fichiers vidéo sur le menu "Videos" en mode <HEAD MODE>.
- L'ordre des morceaux affichés sur le menu de sélection de cet appareil peut être différent de celui de iPod.
- Lors de l'utilisation d'un iPod/iPhone, certaines opérations peuvent ne pas être réalisées correctement ou comme prévues. Dans ce cas, consultez le site Web JVC suivant : <http://www.jvc.jp/english/car/index.html> (Site web en anglais uniquement).

Sélection de la prise de commande—IPOD SWITCH



(Maintenez pressée)

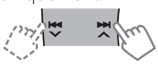
➪<HEAD MODE/IPOD MODE/EXT MODE>

HEAD MODE	Commande la lecture du iPod à travers cet appareil.
IPOD MODE	Commande la lecture du iPod provenant du iPod/iPhone.
EXT MODE	Permet les signaux audio des iPod/iPhone. L’affichage indique toujours “EXT MODE”.

- Vous pouvez également modifier le réglage à l’aide de <IPOD SWITCH> dans le menu.

Sélection d’une plage

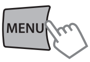
Applicable sous <HEAD MODE/IPODMODE> uniquement.



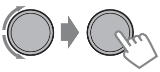
- Choisit une plage/chapitre. (Appuyez sur la touche)
- Avance ou recule rapidement la plage. (Maintenez pressée)

Sélection d’une plage à partir du menu

Applicable sous <HEAD MODE> uniquement.

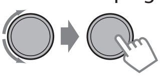
1 

2 Choisissez le menu souhaité.



PLAYLISTS ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔ SONGS ↔ PODCASTS ↔ GENRES ↔ COMPOSERS ↔ (retour au début)

3 Choisissez la plage souhaitée.

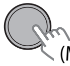


Répétez cette étape jusqu’à ce que la plage souhaitée soit choisie.

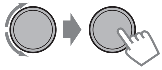
- Si le menu sélectionné contient beaucoup de plages, vous pouvez effectuer une recherche rapide de la plage souhaitée en tournant rapidement la molette de commande.

Sélection des modes de lecture

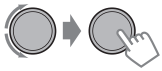
Vous pouvez sélectionner un des modes de lecture suivants à la fois.
Applicable sous <HEAD MODE> uniquement.

1 

(Maintenez pressée)

2 

➪<REPEAT> ↔ <RANDOM>

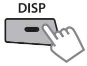
3 

REPEAT	
ONE RPT	Fonctionne de la même façon que la fonction “Répéter Un” pour iPod.
ALL RPT	Fonctionne de la même façon que la fonction “Répéter Tous” pour iPod.

RANDOM	
SONG RND	Fonctionne de la même façon que la fonction “Aléatoire Morceaux” pour iPod.
ALBUM RND	Fonctionne de la même façon que la fonction “Aléatoire Albums” pour iPod.
RND OFF	Annule la lecture aléatoire.

- “ALBUM RND” n’est pas applicable à certains iPod/iPhone.

Changement des informations sur l’affichage



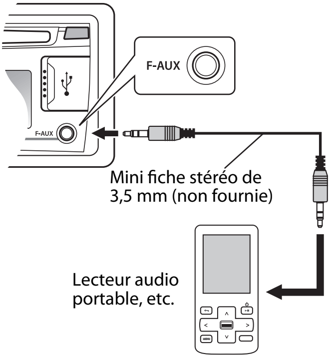
Numéro de la plage/durée de lecture ➜ Numéro de la plage/horloge ➜ Album Titre de l’album/ Artiste ➜ Titre de la plage ➜ (retour au début)

Écoute d'un autre appareil extérieur

Pour plus d'informations, référez-vous aussi aux instructions fournies avec les appareils extérieurs.

❑ Lecture d'un appareil extérieur à partir de l'entrée auxiliaire avant (Front AUX)

1 Connectez F-AUX au panneau avant.

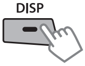


2 Choisissez <F-AUX>.



3 Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.

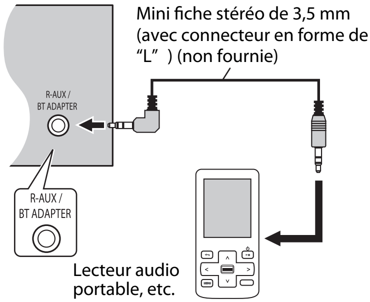
Changement des informations sur l'affichage



F-AUX↔AUX/Horloge

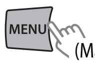
❑ Lecture d'un appareil extérieur à partir de l'entrée auxiliaire arrière (Rear AUX)

1 Connectez R-AUX au panneau arrière.

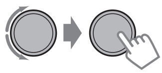


2 Définit la source.

❶



❷



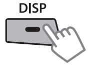
➡<SRC SELECT>
➡<R-AUX>
➡<R-AUX ON>

3 Choisissez <R-AUX>.

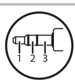


4 Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.

Changement des informations sur l'affichage

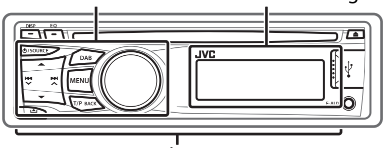


R-AUX↔AUX/Horloge



Il est recommandé d'utiliser une mini fiche stéréo munie d'une fiche à 3 connecteurs pour obtenir une sortie audio optimum.

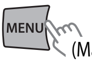
Changement de l’éclairage des touches et de la couleur de l’affichage (KD-DB52 uniquement)



Toutes les zones : inclut la zone Touches et la zone Affichage.

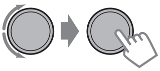
Sélection de la couleur préréglée

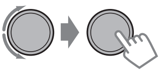
Vous pouvez choisir une couleur prédéfinie pour <BUTTON ZONE>, <DISP ZONE>, et <ALL ZONE> séparément.

1 

(Maintenez pressée)

2 Choisissez <COLOR>.



3 

BUTTON ZONE	COLOR 01-29/USER/ COLOR FLOW 01-03* * COLOR FLOW 01 : La couleur change toutes les 9 secondes. COLOR FLOW 02 : La couleur change toutes les 5 secondes. COLOR FLOW 03 : La couleur change toutes les 3 secondes.
DISP ZONE	
ALL ZONE	

- Couleur initiale : BUTTON ZONE [**06**], DISP ZONE [**01**], ALL ZONE [**06**].
- Si <ALL ZONE> est sélectionné, l’éclairage des touches et de l’affichage passera à la couleur actuelle/choisie de <BUTTON ZONE>.

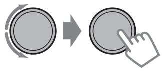
Mémorisation de vos propres réglages de la couleur

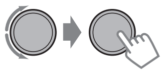
Vous pouvez mémoriser vos propres couleurs de jour et de nuit pour <BUTTON ZONE> et <DISP ZONE> séparément.

1 

(Maintenez pressée)

2 Choisissez <COLOR SETUP>.



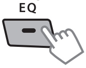
3 

DAY COLOR	BUTTON ZONE	• Choisissez une couleur primaire <RED/GREEN/BLUE>, puis ajustez le niveau <00-31>. Répétez cette procédure jusqu’à ce que les trois couleurs principales soient ajustées. • Votre réglage est automatiquement mémorisé sur “USER”. • Si “00” est choisi pour les principales couleurs de <DISP ZONE>, rien n’apparaît sur l’écran.
	DISP ZONE	
NIGHT COLOR	BUTTON ZONE	
	DISP ZONE	
MENU COLOR	ON	Modifie l’éclairage de l’affichage et des touches durant les opérations en mode de menu, recherche de liste et lecture.
	OFF	

- NIGHT COLOR/DAY COLOR est modifié en activant/désactivant les phares de votre voiture.

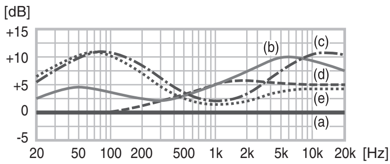
Sélection d'un mode sonore préréglé

Vous pouvez sélectionner un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique.



FLAT➡NATURAL➡DYNAMIC➡VOCAL BOOST➡BASS BOOST➡USER➡ (retour au début)

(a) FLAT	Plat pour toutes les bandes.
(b) NATURAL	Les hautes fréquences sont accentuées.
(c) DYNAMIC	Les hautes et basses fréquences sont accentuées.
(d) VOCAL BOOST	Les fréquences moyennes sont accentuées.
(e) BASS BOOST	Les basses fréquences sont accentuées.

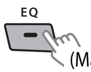


Les caractéristiques de fréquence des sons

Mémorisation de votre ajustement

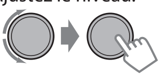
Égaliseur simple

Pendant l'écoute, vous pouvez ajuster le niveau du caisson de grave et le niveau de tonalité du mode sonore choisi.

1 

(Maintenez pressée)

2 Ajustez le niveau.



(Réglage initial : [**XX**])

SUB.W*	00 à 08 [**04**]
BASS LVL	-06 à +06 [**00**]
MID LVL	-06 à +06 [**00**]
TRE LVL	-06 à +06 [**00**]

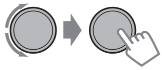
Les réglages sont mémorisés et <USER> est activé.

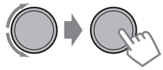
* Disponible uniquement quand <L/O MODE> est réglé sur <SUB.W>.

Égaliseur pro

1 

(Maintenez pressée)

2 
➡<PRO EQ>
➡<BASS/MIDDLE/TREBLE>

3 

Ajustez les éléments sonores de la tonalité sélectionnée.

(Réglage initial : [**XX**])

BASS

Fréquence	60/[**80**]/100/200 Hz
Niveau	LVL -06 à +06 [**00**]
Q	[**Q1.0**]/Q1.25/Q1.5/Q2.0

MIDDLE

Fréquence	0.5/[**1.0**]/1.5/2.5 kHz
Niveau	LVL -06 à +06 [**00**]
Q	Q0.75/Q1.0/[**Q1.25**]

TREBLE

Fréquence	[**10.0**]/12.5/15.0/17.5 kHz
Niveau	LVL -06 à +06 [**00**]
Q	[**Q FIX**]

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres tonalités.

Les réglages sont mémorisés et <USER> est activé.

Utilisation de périphériques Bluetooth®

Pour les opérations Bluetooth, il faut connecter l'adaptateur Bluetooth, KS-BTA100 (vendu séparément) à la prise d'entrée auxiliaire (R-AUX/BT ADAPTER) à l'arrière de cet appareil. (☞ Manuel d'installation/ raccordement)

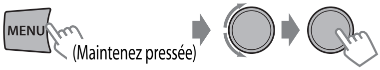
- KS-BTA100 n'est pas disponible dans certains pays. Veuillez contacter le revendeur à qui vous avez acheté cet appareil.
- Pour en savoir plus, référez-vous aussi aux instructions fournies avec l'adaptateur Bluetooth et le périphérique Bluetooth.
- L'opération peut différer en fonction du périphérique connecté.

❑ Préparation

1 Enregistrement (pairage) d'un appareil Bluetooth avec le KS-BTA100.

- Référez-vous aux manuels d'instruction fournis avec le KS-BTA100.

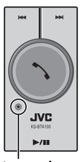
2 Changez les réglages <SRC SELECT> de cet appareil.



➡<SRC SELECT>
➡<R-AUX>
➡<BT ADAPTER>

❑ Utilisation d'un téléphone portable Bluetooth

KS-BTA100



Microphone

 (Faible) (Élevé)	**Ajustement du volume du microphone** Niveau de volume : Élevé/Normal (initial)/Faible
 (Appuyez sur la touche)	• **Réception d'un appel** Quand un appel arrive... • **Pour faire un appel** Faire à appel au dernier numéro connecté à partir de votre téléphone. • **Commutation entre le mode mains libres et le téléphone** Pendant une conversation...
 (Maintenez pressée)	• **Permet de terminer/refuser l'appel** • **Composition vocale** La composition vocale est disponible uniquement quand le téléphone portable connecté possède un système de reconnaissance vocale.

<u>À propos du volume du microphone :</u>

- Quand vous mettez hors tension l'appareil, le niveau de volume change sur Normal.

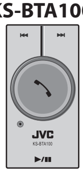
❑ Utilisation d'un périphérique audio Bluetooth



➡ "BT AUDIO"

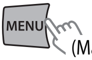
(Récepteur CD)

KS-BTA100

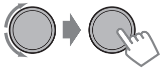


	Démarre/met sur pause la lecture. • Si la lecture ne démarre pas, utilisez le lecture audio Bluetooth pour démarrer la lecture.
	• Choisit une plage. (Appuyez sur la touche) • Avance ou recule rapidement la plage. (Maintenez pressée)

Utilisation des menus

1  (Maintenez pressée)

Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 60 secondes, l'opération est annulée.

2 

3 Répéter l'étape 2 si nécessaire.

- Pour revenir au menu précédent, appuyez sur **T/P BACK**.
- Pour quitter le menu, appuyez sur **DISP** ou **MENU**.

Article de menu		Réglages pouvant être choisis (Réglage initial : [**XX**])
DEMO		Pour les réglages, ☞ page 4.
CLOCK	**CLOCK SET**	Pour les réglages, ☞ page 4.
	24H/12H	Pour les réglages, ☞ page 4.
	CLOCK ADJ *1 (Réglage de l'horloge)	[**AUTO**] : L'horloge intégrée est ajustée automatiquement en utilisant les données de l'horloge dans le signal DAB. **OFF** : Annulation.
COLOR		Pour les réglages, ☞ page 14. (KD-DB52 uniquement)
COLOR SETUP		Pour les réglages, ☞ page 14. (KD-DB52 uniquement)
DIMMER	**DIMMER SET**	Sélectionne l'éclairage de l'affichage et des boutons ajusté dans le réglage <BRIGHTNESS>/<COLOR SETUP>. [**AUTO**] : Bascule entre les réglages Jour et Nuit lorsque vous activez/désactivez les phares de la voiture. *2 **ON** : Sélectionne les réglages Nuit. **OFF** : Sélectionne les réglages Jour.
	BRIGHTNESS	**DAY** [**25**] /**NIGHT** [**11**] : Choisit le niveau de luminosité de l'affichage et de l'éclairage des touches **00-31** pour le jour et la nuit.
DISPLAY	**SCROLL** *3	[**ONCE**] : Fait défiler une fois les informations affichées. **AUTO** : Répète le défilement (à 5 secondes d'intervalle). **OFF** : Annulation.
	TAG DISPLAY	[**ON**] : Affiche les informations des balises lors de la lecture d'une plage MP3/WMA/AAC. **OFF** : Annulation.
PRO EQ		Pour les réglages, ☞ page 15.

*1 Prend effet uniquement quand les données d'horloge sont reçues.

*2 La connexion du fil de commande de l'éclairage est requise. (Référez-vous au "Manuel d'installation/raccordement".) Ce réglage peut ne pas fonctionner correctement sur certains véhicules (en particulier sur ceux qui possèdent une bague de commander de gradation). Dans ce cas, changez le réglage sur autre que <DIMMER AUTO>.

*3 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place) sur l'affichage.

	Article de menu	Réglages pouvant être choisis (Réglage initial : [**XX**])
AUDIO	**FADER** *4*5	**R06-F06** [**00**] : Ajustez la balance de sortie avant-arrière des enceintes.
	BALANCE *5	**L06-R06** [**00**] : Ajustez la balance de sortie gauche-droite des enceintes.
	LOUD (Volume)	**ON** : Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume. [**OFF**] : Annulation.
	VOL ADJUST (Réglage du volume)	**-05 - +05** [**00**] : Préréglez le niveau d'ajustement du volume de chaque source, en comparaison avec le niveau de volume FM. Avant un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster. ("VOL ADJ FIX" apparaît si "FM" est sélectionné.)
	L/O MODE (Mode de sortie de ligne)	Choisissez ce réglage si les prises REAR/SW sont utilisées pour connecter les appareils suivants (à travers un amplificateur externe). **SUB.W** : Caisson de grave [**REAR**] : Enceintes
	SUB.W LPF *6 (Filtre passe bas de caisson de grave)	**LOW 55Hz** / [**LOW 85Hz**] / **LOW 120Hz** : Les signaux audio avec des fréquences inférieures à 55 Hz/85 Hz/120 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.
	SUB.W LEVEL *6 (Niveau de caisson de grave)	**00-08** [**04**] : Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.
	HPF (Filtre passe haut)	**ON** : Met en service le filtre passe haut. Les signaux basse fréquence sont coupés des enceintes avant/arrière. [**OFF**] : Met hors service. (Tous les signaux sont envoyés aux enceintes avant/arrière.)
	BEEP (Tonalité de touche)	[**ON**]/**OFF** : Met en ou hors service la tonalité des touches.
	TEL MUTING *7 (Sourdine de téléphone)	**ON** : Atténue le son pendant l'utilisation d'un téléphone portable (non connecté par le KS-BTA100). [**OFF**] : Annulation.
	AMP GAIN *8 (Gain d'amplificateur)	**LOW POWER** : VOLUME 00-VOLUME 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum de chaque enceinte est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage des enceintes.) [**HIGH POWER**] : VOLUME 00-VOLUME 50

*4 Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".

*5 L'ajustement ne peut pas affecter la sortie du caisson de grave.

*6 Est affiché uniquement quand <L/O MODE> est réglé sur <SUB.W>.

*7 Ce réglage ne fonctionne pas si <BT ADAPTER> est choisi pour <R-AUX> de <SRC SELECT>.

*8 Le niveau de volume change automatiquement sur "VOLUME 30" si vous réglez sur <LOW POWER> quand le niveau de volume est plus haut que "VOLUME 30".

Article de menu		Réglages pouvant être choisis (Réglage initial : [**XX**])
TUNER	**SSM**	Pour les réglages, ☞ page 6. (Est affiché uniquement quand la source “FM”.)
	AF-REG *9	[**AF ON**] : Met en service la réception de fréquence alternative. **AF-REG ON** : Met en service la réception de régionalisation de fréquence alternative. **OFF** : Annulation. (Sélectionnable uniquement quand <DAB AF> est réglé sur <OFF>) (☞ page 9)
	NEWS-STBY *9 (Attente d’informations)	**ON**/[**OFF**] : Met en ou hors service de l’attente de réception d’informations. (Est affiché uniquement quand la source “FM”.) (☞ page 7)
	P-SEARCH *9 (Recherche de programme)	**SEARCH ON**/[**SEARCH OFF**] : Met en ou hors service la recherche de programme (si <AF-REG> est réglé sur <AF ON> ou <AF-REG ON>).
	MONO (Mode monaural)	[**MONO OFF**]/**MONO ON** : Pour les réglages, ☞ page 6. (Est affiché uniquement quand la source “FM”.)
	IF BAND (Bande de fréquence intermédiaire)	[**AUTO**] : Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les interférences entre les stations adjacentes. (L’effet stéréo peut être perdu.) **WIDE** : Il y a des interférences des stations adjacentes, mais la qualité du son n’est pas dégradée et l’effet stéréo est conservé.
	DAB AF	[**ON**]/**OFF** : Met en ou hors service la réception de fréquence alternative DAB. (☞ page 9)
	DAB L-BAND *10	**ON** : Recherche de BAND-III et L-BAND. [**OFF**] : Recherche uniquement BAND-III. (Est affiché uniquement quand la source “DAB”.)
	DAB ANT PWR (Alimentation d’antenne)	[**ON**] : L’appareil fournit l’alimentation à l’antenne DAB avec le booster. Sélectionnez lors de l’utilisation de l’antenne DAB avec le booster. **OFF** : Sélectionnez lors de l’utilisation de l’antenne DAB sans le booster.
	PTY-STBY (Attente de type programme)	[**OFF**] : Annulation. **PTY codes** : Met en service l’attente de réception PTY avec un des codes PTY. (Est affiché uniquement quand la source “DAB”.) (☞ page 9)
	DAB Vxxx *11	Affiche le numéro de la version du logiciel DAB. (Est affiché uniquement quand la source “DAB”.)
IPOD SWITCH (Commande d’un iPod/iPhone)		[**HEAD MODE**]/**IPOD MODE**/**EXT MODE** : Pour les réglages, ☞ page 12. (Est affiché uniquement quand la source “USB-IPOD”.) (KD-DB52 uniquement)
SRC SELECT	**AM** *12	[**ON**]/**OFF** : Met en ou hors service “AM” dans la sélection de la source.
	F-AUX *12 (Entrée auxiliaire avant)	[**ON**]/**OFF** : Met en ou hors service “F-AUX” dans la sélection de la source.
	R-AUX *12 (Entrée auxiliaire arrière)	**ON**/**OFF** : Met en ou hors service “R-AUX” dans la sélection de la source. [**BT ADAPTER**] : Choisir si la prise d’entrée auxiliaire arrière est connectée à l’adaptateur Bluetooth, KS-BTA100. (☞ page 16). Le nom de la source changera à “BT AUDIO”.

*9 Uniquement pour les stations FM Radio Data System.

*10 Lorsque vous changez le réglage, les stations préréglées seront initialisées.

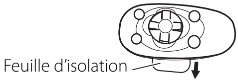
*11 Pour actualiser le logiciel DAB, consultez le site Web de JVC : <http://www.jvc.jp/english/car/index.html> (Site web en anglais uniquement).

*12 Affiché uniquement quand une source autre que le réglage “AM/F-AUX/R-AUX/BT AUDIO” correspondant est sélectionné.

Utilisation de la télécommande (KD-DB52 uniquement)

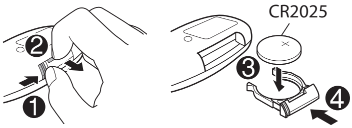
Préparation

Lorsque vous utilisez la télécommande pour la première fois, retirez la feuille d’isolation.



Remplacement de la pile-bouton au lithium

- Si la télécommande perd de son efficacité, remplacez la pile.



Attention :

- Danger d’explosion si la pile est remplacée de façon incorrecte. Remplacez-la uniquement avec le même type de pile ou un type équivalent.
- Les piles ne doivent en aucun cas être exposées à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu, etc.).

KD-DB42 peut être contrôlé avec la télécommande RM-RK52. (vendu en option)

Avertissement :

- N’installez pas une autre pile qu’une CR2025 ou son équivalent.
- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit (tel que le tableau de bord) exposé à la lumière directe du soleil pendant longtemps.
- Conservez la pile dans un endroit hors d’atteinte des enfants.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
- Ne laissez pas la pile avec d’autres objets métalliques.
- Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d’autres objets similaires.
- Isolez la pile en l’enveloppant d’un ruban lors de son dépôt ou rangement.

Cet appareil est équipé d’un fonction de télécommande de volant. Pour plus d’informations, référez-vous aussi aux instructions fournies avec l’adaptateur de télécommande.

Informations complémentaires

À propos des disques

Cet appareil ne peut lire que les CD suivants :

COMPACT disc DIGITAL AUDIO · COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable · COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

Cet appareil peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermée sont sautées lors de la lecture.

Disques non pris en charge

- Disques qui ne sont pas ronds.
- Disques avec des colorations sur la surface d’enregistrement ou disques sales.
- Disque enregistrable/réinscriptible qui n’a pas été finalisé. (Pour plus d’informations sur la finalisation du disque, reportez-vous au logiciel utilisé pour graver le disque et au mode d’emploi du graveur de disque.)
- CD de 8 cm (3 pouces). Essayer d’insérer un disque à l’aide d’un adaptateur peut entraîner un dysfonctionnement de l’appareil.

Manipulation des disques

- Ne pas toucher la surface d’enregistrement du disque.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les disques et ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif collé dessus.
- N’utilisez aucun accessoire pour le disque.
- Nettoyez le disque en partant du centre vers l’extérieur.
- Nettoyez le disque avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. N’utilisez aucun solvant.
- Pour retirer les disques de cet appareil, tirez-les horizontalement.
- Retirez les ébarbures du bord du trou central du disque avant d’insérer un disque.

Lecture de disques à double face

La face non DVD d’un disque à “DualDisc” n’est pas compatible avec le standard “Compact Disc Digital Audio”. Par conséquent, l’utilisation de la face non DVD d’un disque à double face sur cet appareil n’est pas recommandée.

Fichiers audio

Fichiers compatibles

- Extensions de fichiers : MP3(.mp3), WMA(.wma), AAC-LC(.m4a)
(quel que soit la casse des lettres—majuscules/ minuscules)
- Débit binaire :
MP3 : 32 kbps à 320 kbps
WMA : 32 kbps à 192 kbps
AAC : 8 kbps à 320 kbps
- Fréquence d'échantillonnage :
MP3/AAC : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
WMA : 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz
- Fichiers à débit binaire variable (VBR). (La durée écoulée des fichiers VBR ne s'affichera pas correctement.)

Fichiers incompatibles

- Fichiers MP3 :
- codé au format MP3i et MP3 PRO
- codé dans un format inapproprié
- codé avec une couche 1/2
- Fichiers WMA :
- codés au format sans perte (lossless), professionnel et vocal
- avec un format non basé sur Windows Media ® Audio
- protégé contre la copie avec DRM
- Fichiers AAC :
- protégé contre la copie avec DRM
- Fichiers qui contiennent des données telles que AIFF, ATRAC3, etc.

Nombre maximum de caractères par nom de fichier/dossier

Varie en fonction du format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3>, <.wma> ou <.m4a>).

- ISO 9660 Niveau 1 et 2: 64 caractères
- Romeo : 64 caractères
- Joliet : 32 caractères
- Nom de fichier long Windows : 64 caractères

Autres

- Cet appareil peut affiché les balises WMA et ID3, version 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 (pour MP3).
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

À propos du périphérique USB

- Lors de la connexion avec un câble USB, utilisez un câble USB 2.0.
- Vous ne pouvez pas connecter un ordinateur ou un disque dur portable à la prise d'entrée USB de l'appareil.
- Connectez uniquement un périphérique USB à la fois à cet appareil. N'utilisez pas de nœud de raccordement USB.
- Les périphériques USB munis de fonctions spéciales telles que des fonctions de protection des données ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.
- N'utilisez pas un périphérique USB avec 2 partitions ou plus.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5 V et dépasse 500 mA.
- Il se peut que cet appareil ne reconnaisse pas la carte mémoire insérée dans le lecteur de carte USB.
- Il se peut que cet appareil ne puisse pas reproduire correctement des fichiers d'un périphérique USB quand celui-ci est connecté à l'aide d'un cordon prolongateur.
- En fonction de la forme du périphérique USB et du port de connexion, il se peut que certains périphériques USB ne puissent pas être connectés correctement ou que la connexion soit lâche.
- Le fonctionnement et l'alimentation peuvent ne pas fonctionner comme prévu pour certains périphériques USB.
- Nombre maximum de caractère pour :
– Noms de dossier : 63 caractères
– Noms de fichier : 63 caractères
– Balises MP3 : 60 caractères
– Balises WMA : 60 caractères
– Balises AAC : 60 caractères
- Cet appareil peut reconnaître un maximum de 65.025 fichiers, 255 dossiers (255 fichiers par dossier y compris les dossiers sans fichier) et 8 hiérarchies.

Notification de marque de commerce et de licence

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Uniquement pour KD-DB52 :

- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Guide de dépannage

Généralités

Symptôme	Remède/Cause
Aucun son n’est entendu des enceintes.	• Ajustez le volume sur le niveau optimum. • Vérifiez les cordons et les connexions.
“MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT” apparaît sur l’affichage et aucune opération ne peut être réalisée.	Assurez-vous que les prises des fils d’enceintes sont recouvertes correctement de ruban isolant, puis réinitialisez l’appareil. (☞ page 3) Si le message ne disparaît, consultez votre revendeur d’autoradio JVC ou la société qui fabrique les kits.
Cet appareil ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l’appareil. (☞ page 3)
“F-AUX” ou “R-AUX” ne peuvent pas être choisis.	Cochez le réglage <SRC SELECT>➡<F-AUX / R-AUX>. (☞ page 19)
Le son est parfois interrompu pendant l’écoute d’un appareil extérieur connecté à la prise d’entrée auxiliaire.	Assurez-vous d’utiliser une fiche mini stéréo recommandée pour la connexion. (☞ page 13)
Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex. : nom de l’album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.

FM/AM

Symptôme	Remède/Cause
Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.	Mémorises les stations manuellement.
Bruit statique pendant l’écoute de la radio.	Connectez l’antenne solidement.
Vous ne pouvez pas choisir “AM”.	Cochez le réglage <SRC SELECT>➡<AM>. (☞ page 19)

DAB

Symptôme	Remède/Cause
“NO SIGNAL” apparaît sur l’affichage.	Déplacez-vous vers une zone avec des signaux plus forts.
“CHK ANTENNA” clignote sur l’affichage.	Vérifiez le cordon et les connexions.

Lecture de disque

Symptôme	Remède/Cause
Le disque ne peut pas être reproduit.	Insérez le disque correctement.
Un CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit et les plages ne peuvent pas être sautées.	Insérez un CD-R/CD-RW finalisé (finalisez-le avec l’appareil que vous avez utilisé pour l’enregistrement).
Le son du disque est parfois interrompu.	• Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée. • Changez le disque. • Vérifiez les cordons et les connexions.
“NO DISC” apparaît sur l’affichage.	• Insérez un disque reproductible dans la fente d’insertion.
“PLEASE” et “EJECT” apparaissent alternativement sur l’affichage.	• Appuyez sur [⏏], puis insérez un disque correctement.
“IN DISC” apparaît sur l’affichage.	Le disque ne peut pas être éjecté correctement. Assurez-vous que rien ne bloque la fente d’insertion.

❑ Lecture MP3/WMA/AAC

Symptôme	Remède/Cause
Le disque ne peut pas être reproduit.	• Enregistrez les plages à l'aide d'une application compatible sur les disques appropriés. (☞ page 20) • Ajoutez les extensions de fichiers appropriées aux noms de fichiers.
"READING" continue de clignoter sur l'affichage.	Un temps d'initialisation plus long est requis. N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie et de dossiers.
Les plages ne sont par reproduites dans l'ordre dans lequel vous vouliez les reproduire.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon don't les plages ont été enregistrées sur le disque.

❑ Lecture de périphérique USB

Symptôme	Remède/Cause
"READING" continue de clignoter sur l'affichage.	• Un temps d'initialisation plus long est requis. N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie et de dossiers. • Mettez l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension. • Rattachez le périphérique USB.
"NOT SUPPORT" apparaît sur l'écran et la plage est sautée.	Vérifiez si la plage est dans un format compatible.
Les plages/dossiers ne sont pas reproduites dans l'ordre prévu.	L'ordre de lecture est déterminé par le nom du fichier. Les dossiers dont le nom commence par des chiffres sont triés par ordre numérique. Les dossiers dans le nom ne commence pas par des chiffres sont triés en fonction du système de fichier du périphérique USB.
• "CANNOT PLAY" clignote ou "NO USB" apparaît sur l'affichage. • L'appareil ne peut pas détecter le périphérique USB.	• Vérifiez si le périphérique USB connecté est compatible avec cet appareil. • Rattachez le périphérique USB.
Lors de la lecture d'une plage, le son tes parfois interrompu.	Les plages n'ont pas été copiées correctement sur le périphérique USB. Copiez de nouveau les plages sur le périphérique USB et essayez à nouveau.

❑ Lecture de iPod/iPhone (KD-DB52 uniquement)

Symptôme	Remède/Cause
iPod ne peut pas être mis sous tension ou ne fonctionne pas.	• Vérifiez le câble de connexion et le raccordement. Si cela ne permet pas de résoudre le problème, réinitialisez l'iPod/iPhone. • Mettez l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension. • Détachez l'iPod/iPhone de l'appareil, mettez l'iPod/iPhone hors tension puis à nouveau sous tension. • Réinitialisez l'iPod/iPhone à l'aide de la réinitialisation du matériel et non pas à l'aide de la fonction de réinitialisation située dans le menu. • Chargez la batterie du iPod/iPhone. • Vérifiez si le réglage <IPOD SWITCH> est correct. (☞ page 12)
Le son est déformé.	Mettez hors service l'égaliseur sur cet appareil ou sur le iPod/iPhone.
Du bruit est produit.	Mettez hors service (décochez) la fonction "VoiceOver" de l'iPod. Pour en savoir plus, consultez le site <http://www.apple.com>.
La lecture s'arrête.	Le casque d'écoute a été déconnecté pendant la lecture. Redémarrer l'opération de lecture. (☞ page 11)
"CANNOT PLAY" clignote sur l'affichage.	Vérifiez si le iPod/iPhone connecté est compatible avec cet appareil. (☞ page 11)

Spécifications

SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum	50 W par canal
Puissance de sortie en mode continu (RMS)	20 W par canal pour 4Ω, 40 Hz à 20.000 Hz avec moins de 1% de distorsion harmonique totale.
Impédance de charge	4Ω (4Ω à 8Ω admissible)
Réponse en fréquence	40 Hz à 20.000 Hz
Rapport signal sur bruit	70 dB
Niveau de sortie de ligne, niveau de sortie du caisson de grave/Impédance	2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)
Impédance de sortie	≤ 600Ω

SECTION DU TUNER

DAB	Plage de fréquences	Band lll : de 174,928 MHz à 239,200 MHz L-Band : de 1452,960 MHz à 1490,624 MHz
	Sensibilité	Band lll : -100 dBm L-Band : -98 dBm
	Sélectivité	45 dB
	Séparation stéréo	80 dB
	Connecteur d'antenne	Type "SMB"
	Tension de sortie de l'antenne	CC 14,4 V (11 V à 16 V)
	Courant maximum de l'antenne	< 100 mA
FM	Plage de fréquences	87,5 MHz à 108,0 MHz
	Sensibilité utile	9,3 dBf (0,8 μV/75 Ω)
	Sensibilité utile à 50 dB	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
	Séparation stéréo	40 dB
AM	Plage de fréquences	MW : 531 kHz à 1.611 kHz LW : 153 kHz à 279 kHz
	Sensibilité	MW : 20 μV, LW : 50 μV
	Sélectivité	MW : 40 dB, LW : 40 dB

SECTION DU LECTEUR CD

Système de détection du signal	Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)
Nombre de canaux	2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence	5 Hz à 20.000 Hz
Rapport signal sur bruit	98 dB
Pleurage et scintillement	Inférieur à la limite mesurable

SECTION USB

Standard USB	USB 1.1, USB 2.0
Vitesse de transfert de données (Full Speed)	Max. 12 Mbps
Périphériques compatibles	À mémoire de grande capacité
Système de fichiers compatible	FAT 32/16/12
Format audio compatible	MP3/WMA/AAC
Puissance de sortie	CC 5 V ⎓ 500 mA

GÉNÉRALITÉS

Alimentation (tension de fonctionnement)		CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)
Système de mise à la masse		Masse négative
Températures de fonctionnement admissibles		0°C à +40°C
Dimensions (L × H × P)	Taille d'installation	environ 182 mm × 52 mm × 159 mm
	Taille du panneau	environ 188 mm × 59 mm × 8,5 mm
Masse		1,3 kg (sans les accessoires)

Sujet à changement sans notification.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.

Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)





Batterie

Produkte

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien

[Nur Europäische Union]

Diese Symbole zeigen an, dass das damit gekennzeichnete Produkt bzw. die Batterie nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden sollen.

Wenn Sie dieses Produkt und die Batterie entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land bzw. Ihrer Gemeinde.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Hinweis:

Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Warnung:

Das Auto vor dem Bedienen des Geräts anhalten.

Vorsicht:

Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können. Fahren mit zu hoher Lautstärke kann zu Unfällen führen.

Vermeiden Sie es, USB-Geräte oder iPod/iPhone zu benutzen, wenn diese das sichere Fahren behindern könnten.

Achtung bei der Lautstärkeeinstellung:

Digitale Geräte (CD/USB) erzeugen im Vergleich mit anderen Tonträgern sehr geringes Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen solcher digitalen Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

Temperatur im Auto:

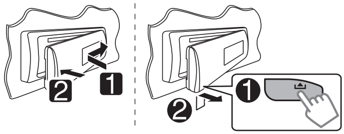
Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

Kondensation:

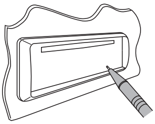
Wenn das Fahrzeug eine Klimaanlage hat, kann sich Beschlag auf der Laserlinse bilden. Dies kann zu Disc-Lesefehlern führen. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und warten, bis der Beschlag verschwunden ist.

JVC übernimmt keine Verantwortung für jeglichen Datenverlust in einem iPod/iPhone und/oder einem USB-Massenspeichergerät bei der Verwendung dieser Anlage.

Anbringen/Abnehmen des Bedienfelds

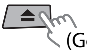


Zurücksetzen des Geräts



Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.

Zwangsweises Ausschieben einer Disc



(Gedrückt halten)

- Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disc nicht fallen zu lassen.
- Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Gerät aus.

Wartung

Reinigen des Geräts

Wischen Sie Schmutz vom Panel sanft mit einem trockenen Silikontuch oder weichen Lappen ab. Wenn Sie diese Vorsichtsmaßregeln nicht beachten, kann das Gerät beschädigt werden.

Reinigen des Anschlusses

Wischen Sie Schmutz vom Anschluss des Geräts und des Panels ab. Verwenden Sie einen Wattetupfer oder Lappen.

Inhaltsverzeichnis

Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung:

- Diese Bedienungsanleitung erläutert die Bedienung über die Tasten am Bedienfeld.
- < > weist auf die Displayanzeigen am Bedienfeld hin.

Vorbereitung

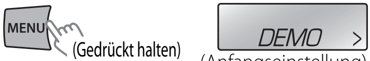
Abbrechen der Display-Demonstrationen

Die Displaydemonstration ist immer aktiviert, bis Sie sie beenden.

1 Einschalten.



2



(Anfangseinstellung)

3



(Anfangseinstellung)

4 Wählen Sie <DEMO OFF>.



5

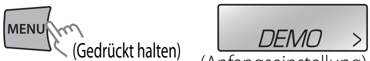


6 Schließen Sie den Vorgang ab.



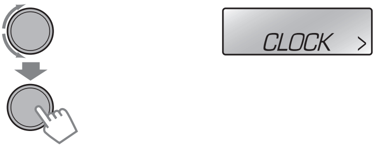
Einstellung der Uhr

1



(Anfangseinstellung)

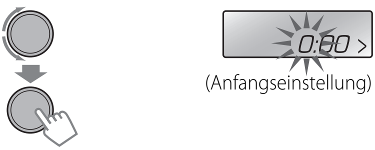
2 Wählen Sie <CLOCK>.



3 Wählen Sie <CLOCK SET>.

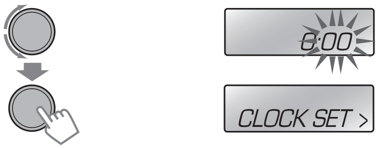


4 Stellen Sie die Uhrzeit ein.



(Anfangseinstellung)

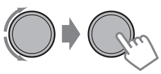
5 Stellen Sie die Minute ein.



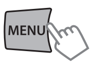
6 Wählen Sie <24H/12H>.



7 Wählen Sie <24 HOUR> oder <12 HOUR>.

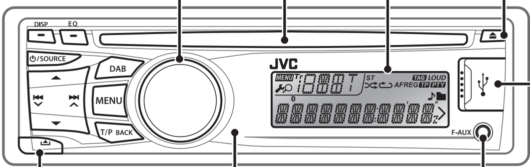


8 Schließen Sie den Vorgang ab.



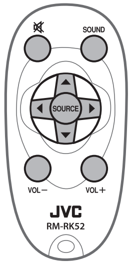
Grundlegende Bedienung

Bedienfeld



Fernbedienung

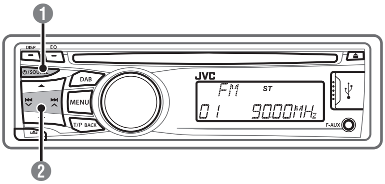
(nur KD-DB52)



Wenn Sie die folgende(n) Taste(n) drücken oder gedrückt halten...

Bedienfeld	Fernbedienung	Allgemeine Funktion
⏻ /SOURCE	-	• Zum Einschalten. • Zum Ausschalten. (Gedrückt halten)
	SOURCE	Zum Auswählen der Quelle. „CD“ oder „USB“ ist nur wählbar, wenn eine Disc eingelegt oder ein USB-Gerät angeschlossen ist.
Steuerregler (drehen)	**VOL - / +**	Zum Einstellen des Lautstärkepegels.
	-	Zur Auswahl von Menüpunkten.
Steuerregler (Drücken Sie)	🔇	• Zum Dämpfen des Tons. Zum Pausieren der Wiedergabe, wenn „CD“ oder „USB/USB-IPOD“ als Quelle gewählt wurde. • Drücken Sie die Taste erneut, um das Dämpfen des Tons aufzuheben oder die Wiedergabe fortzusetzen.
	-	Bestätigt die Auswahl.
DAB	-	• Zum Aktivieren des DAB-Modus. (☞ Seite 8) • Zum Aktivieren des DAB SORTING-Modus. (Gedrückt halten) • Zur Anzeige von DAB-Services.
EQ	**SOUND**	• Zur Auswahl des Vorgabe-Klangmodus. • Halten Sie die Taste **EQ** am Bedienfeld gedrückt, um die Klangpegeleinstellung direkt anzuzeigen. (☞ Seite 15)
DISP	-	• Ändert die Display-Information. • Scrollt die Display-Information. (Gedrückt halten)
T/P BACK	-	• Aktiviert/deaktiviert den TA-Standby-Empfang. (☞ Seite 7) • Zum Aktivieren des PTY-Suchmodus. (Gedrückt halten) (☞ Seite 7) • Wählt den Steuerungsanschluss eines iPod/iPhone. (Gedrückt halten) (nur KD-DB52) (☞ Seite 12) • Schaltet zum vorherigen Menü zurück. • Zum Verlassen des Menüs. (Gedrückt halten)
▲ ▼	▲ ▼	• Zur Auswahl eines voreingestellten Senders oder Services. (☞ Seite 6, 8) • Zur Auswahl des MP3/WMA/AAC-Ordners. (☞ Seite 10)
⏮ ⏭	◀ ▶	• Zur Sender- oder Servicesuche. (☞ Seite 6, 8) • Wählt den Track. (☞ Seite 10, 12) • Den Track vorspulen oder zurückspulen. (Gedrückt halten)

Rundfunkempfang



Sendersuche

➊ Wählen Sie <FM> oder <AM>.

➋ Automatische Suche. (Drücken Sie)
Manuelle Suche. (Gedrückt halten)

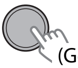
„M" blinkt, und dann drücken Sie die Taste wiederholt.

„ST" leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.

Speichern von Sendern

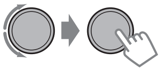
Manuelle Voreinstellung (UKW/AM)

Sie können für jedes Frequenzband bis zu 18 Sender für UKW (FM) und 6 Sender für AM voreinstellen.
Während des Hörens eines Senders...

1  (Gedrückt halten)

„PRESET MODE" blinkt.

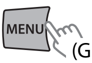
2 Wählen Sie die Festsendernummer.

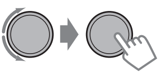


Die Festsendernummer blinkt, und „MEMORY" erscheint.

Automatische Voreinstellung (nur UKW) SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)

Sie können für UKW (FM) bis zu 18 Sender voreinstellen.

1  (Gedrückt halten)

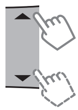
2 

➡<TUNER>
➡<SSM>
➡<SSM 01 – 06>

„SSM" blinkt. Sind alle Sender gespeichert, hört „SSM" auf zu blinken.

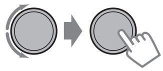
Zum Vorprogrammieren von <SSM 07 – 12>/ <SSM 13 – 18> wiederholen Sie die Schritte 1 und 2.

Auswahl eines gespeicherten Senders



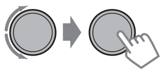
oder

1 

2 

Verbessern des UKW-Empfangs

1  (Gedrückt halten)

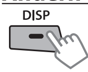
2 

➡<TUNER>
➡<MONO>
➡<MONO ON>

- Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts wiederholen Sie den Vorgang, um <MONO OFF> zu wählen.

Ändern der Displayinformationen

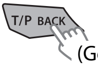


(für andere als Radio Data System-Sender)
Frequenz ⬌ Uhrzeit

(für Radio Data System-UKW-Sender)
Sendername (PS) ➡ Frequenz ➡ Programmtyp (PTY) ➡ Uhrzeit ➡ (zurück zum Anfang)

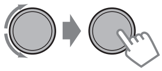
Die folgenden Merkmale stehen nur für UKW-Radio Data System-Sender zur Verfügung.

❑ Lieblingsprogramm suchen—Programmtypensuche (PTY)

1 

(Gedrückt halten)

2 Wählen Sie eine PTY-Code.



Die PTY-Suche beginnt.
Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

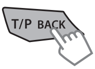
PTY-Codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT

❑ Aktivieren von TA/News-Standbyempfang

Der Standbyempfang erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen, außer AM, kurzzeitig auf Verkehrsdurchsagen (TA) oder Nachrichten (NEWS) umzuschalten.

TA-Standbyempfang



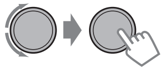
TP-Anzeige	TA-Standbyempfang
Leuchtet auf	Falls verfügbar, wird das Gerät kurzzeitig auf die Verkehrsdurchsagen (TA) umschalten.
Blinkt	Noch nicht aktiviert. Suchen Sie einen anderen Sender, der Radio Data System Signale ausstrahlt.

- **Zum Deaktivieren** drücken Sie **T/P BACK** noch einmal.

NEWS-Standbyempfang

1 

(Gedrückt halten)

2 
➜<TUNER>
➜<NEWS-STBY>
➜<NEWS ON>

Falls verfügbar, wird das Gerät kurzzeitig auf die Nachrichtenprogramme umschalten.

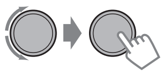
- Die Lautstärkeeinstellung für Verkehrsdurchsagen bzw. Nachrichten wird automatisch gespeichert. Beim nächsten Umschalten auf Verkehrsdurchsagen bzw. Nachrichten wird diese entsprechend angewendet.

❑ Verfolgen des gleichen Programms—Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-Radio Data System-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann.

1 

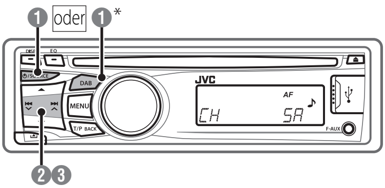
(Gedrückt halten)

2 
➜<TUNER>
➜<AF-REG>

AF ON	Schaltet auf einen anderen Sender um. Es handelt sich gegebenenfalls um ein anderes Programm als das gerade empfangene (AF-Anzeige leuchtet auf).
AF-REG ON	Zum Umschalten auf einen anderen Sender mit dem gleichen Programm (die Anzeigen AF und REG leuchten auf).

❑ Automatische Senderauswah—Programmsuche

Ist das Signal eines von Ihnen voreingestellten Senders zu schwach, sucht das Gerät nach einem anderen Sender, der möglicherweise das gleiche Programm wie der ursprünglich voreingestellte Sender ausstrahlt.
<P-SEARCH> (☞ Seite 19)



Servicesuche

❶ Wählen Sie <DAB>.

* Nur nutzbar, wenn von anderen Quellen umgeschaltet wird.

❷ Suchen Sie nach einem Ensemble.

- Automatische Suche. (Drücken Sie)

Wird ein Ensemble empfangen, stoppt die Suche. Drücken Sie die gleiche Taste noch einmal, um die Suche zu stoppen.

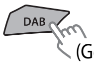
- Manuelle Suche. (Gedrückt halten)

„M" blinkt, und dann drücken Sie die Taste wiederholt.

❸ Wählen Sie einen Service (primär oder sekundär) aus, den Sie anhören möchten.

Servicesuche in alphabetischer Reihenfolge—Alphabetische Suche

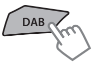
1 Starten Sie die DAB-Servicesortierung.



(Gedrückt halten) „DAB SORTING" blinkt.

„DAB SORTING" wird ausgeblendet, wenn die Sortierung abgeschlossen ist.

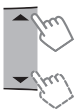
2 Rufen Sie die Services auf.



Die Services werden in alphabetischer Reihenfolge angezeigt.

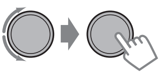
- Ist kein Service vorhanden, wird „LIST EMPTY" angezeigt.

3 Wählen Sie das gewünschte Zeichen aus.
- Suche A bis Z



- Überspringen Sie diesen Schritt, wenn nur wenige Services verfügbar sind.

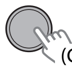
4 Wählen Sie den gewünschten Service aus.



Speichern von DAB-Services

Sie können bis zu 18 DAB-Services voreinstellen. Während des Hörens eines Services...

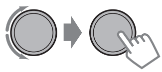
1



(Gedrückt halten)

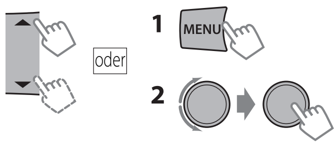
„PRESET MODE" blinkt.

2 Wählen Sie die Festsendernummer.



Die Festsendernummer blinkt, und „MEMORY" erscheint.

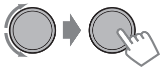
Auswahl eines gespeicherten DAB-Service



Programmverfolgung—DAB-AF (Alternativfrequenzen eines Senders)

1 

(Gedrückt halten)

2 
➡<TUNER>
➡<DAB AF>

DAB AF ON	Zum Verfolgen des Programms innerhalb der DAB-Services und UKW-Radio Data System-Sender.
DAB AF OFF	Hebt auf.

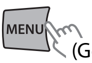
- In den Grundeinstellungen ab Werk ist AF (Alternativfrequenzen eines Senders) aktiviert.

Lieblingsprogramm suchen—Programmtypensuche (PTY)

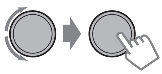
(☞ Seite 7)

Aktivieren des Standbyempfangs

Empfang mit Programmtyp-Standby (PTY-STBY)

1 

(Gedrückt halten)

2 
➡<TUNER>
➡<PTY-STBY>

3 Wählen Sie den gewünschten PTY-Code.

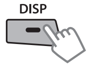
PTY-Anzeige	PTY-Standbyempfang
Blinkt	Noch nicht aktiviert.
Leuchtet auf	Das Gerät befindet sich für den gewünschten PTY-Code in Standby. Beginnt das Programm, blinken „Servicename“ und „PTY-Code“ abwechselnd.

- **Zum Deaktivieren** wählen Sie in Schritt 2 <OFF>.

TA-Standbyempfang

Verkehrsdurchsagen-Standby erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen kurzzeitig auf Verkehrsdurchsagen (TA) umzuschalten.
(☞ Seite 7)

Ändern der Displayinformationen

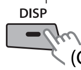


Servicename ➡ Name des Ensembles ➡ Sendernummer ➡ Frequenz ➡ Programmtyp (PTY) ➡ Dynamic Label Segment (DLS) ➡ Digital Radio Type/Audio-Bitrate ➡ Uhr ➡ (zurück zum Anfang)

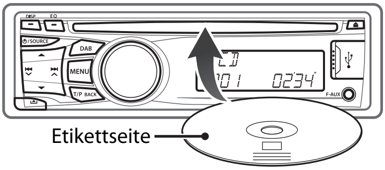
- Ist kein Signal vorhanden, wird „NO SIGNAL“ angezeigt.

Anzeige von Radiotextinformationen

Wird die „♪“-Anzeige im Display eingeblendet, können Sie das Dynamic Label Segment (DLS) direkt prüfen.



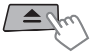
(Gedrückt halten)



Wiedergabe einer Disc

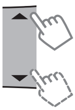
Die Quelle wechselt zu „CD“ und die Wiedergabe beginnt.
Alle Titel werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disc ausschieben.

Auswurf der Disc



- Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird sie automatisch erneut im Ladeschlitz geladen.
- Kann die Disc nicht ausgeworfen werden, ☞ Seite 3.

Auswahl eines Ordners/Tracks



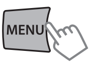
Zur Auswahl des Ordners. (Für MP3/WMA/AAC)



- Wählt den Track. (Drücken Sie)
- Den Track vorspulen oder zurückspulen. (Gedrückt halten)

Auswahl eines Ordners/Tracks aus der Liste

1



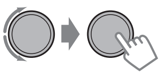
Der aktuelle Ordnername/die Track-Nr. wird eingeblendet.

2 Wählen Sie einen Ordner aus.
(Für MP3/WMA/AAC)



Der aktuelle Trackname wird eingeblendet.

3 Wählen Sie einen Track aus.



- **Für MP3/WMA/AAC**
  Enthält die Disc viele Ordner bzw. Tracks, können Sie eine Schnellsuche nach einem gewünschten Ordner bzw. Track ausführen, indem Sie den Steuerregler schnell drehen.

Auswahl von Wiedergabemodi

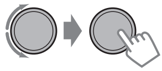
Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabe-Modi wählen.

1



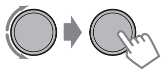
(Gedrückt halten)

2



➩<REPEAT>↔<RANDOM>

3



REPEAT

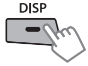
TRACK RPT	Aktuellen Track wiederholen.
FOLDER RPT *	Aktuellen Ordner wiederholen.
RPT OFF	Bricht die wiederholte Wiedergabe ab.

RANDOM

FOLDER RND *	Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners ab, und dann Tracks der nächsten Ordner.
ALL RND	Spielt alle Tracks in zufälliger Reihenfolge ab.
RND OFF	Bricht die Zufallswiedergabe ab.

* Für MP3/WMA/AAC

Ändern der Displayinformationen

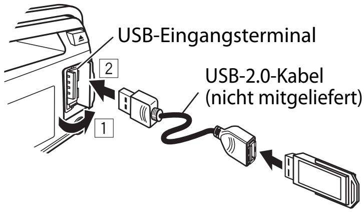


Track-Nr./Spielzeit ➡ Track-Nr./Uhrzeit ➡ Albumtitel/Künstler* ➡ Trackname* ➡ (zurück zum Anfang)

* „NO NAME“ (Kein Name) erscheint bei herkömmlichen CDs oder wenn keine Aufnahme vorhanden ist.

Von einem USB-Gerät hören

❏ Wiedergabe von einem USB-Gerät



Die Quelle wechselt zu „USB" und die Wiedergabe beginnt.

- Mit diesem Gerät können auf einem USB-Massenspeichergerät (wie USB-Speicher, digitaler Audioplayer usw.) gespeicherte MP3/WMA/AAC-Dateien abgespielt werden.

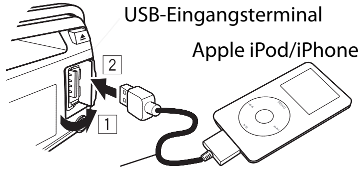
Sie können das USB-Gerät auf gleiche Weise bedienen wie die Dateien auf einer Discs. (☞ Seite 10)

Vorsichtsmaßregeln

- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind.
- Das USB-Gerät nicht wiederholt abnehmen oder einsetzen, während „READING" (Lesen) im Display erscheint.
- Elektrostatischer Schlag beim Anschließen eines USB-Geräts kann anormale Wiedergabe am Gerät verursachen. In diesem Fall trennen Sie das USB-Gerät ab und setzen dann diese Einheit und das USB-Gerät zurück.
- Lassen Sie USB-Geräte nicht im Fahrzeug liegen und setzen Sie sie keinem direkten Sonnenlicht bzw. hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es zu Deformationen oder anderen Schäden am Gerät kommen.
- Für weitere Details zum USB-Betrieb ☞ Seite 21.

Von einem iPod/iPhone hören (nur KD-DB52)

❏ Wiedergabe von iPod/iPhone

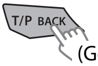


Die Quelle wechselt zu „USB" ➜ „USB-IPOD" und die Wiedergabe beginnt.

- Ein iPod/iPhone kann an dieses Gerät angeschlossen werden:
  - iPod touch (4. Generation)
  - iPod touch (3. Generation)
  - iPod touch (2. Generation)
  - iPod touch (1. Generation)
  - iPod classic
  - iPod mit Video (5. Generation)*
  - iPod nano (6. Generation)
  - iPod nano (5. Generation)
  - iPod nano (4. Generation)
  - iPod nano (3. Generation)
  - iPod nano (2. Generation)
  - iPod nano (1. Generation)*
  - iPhone 4
  - iPhone 3GS
  - iPhone 3G
  - iPhone

  *<IPOD MODE/EXT MODE> werden nicht unterstützt.
- Es ist nicht möglich, Videodateien im Menü „Videos" in <HEAD MODE> zu durchsuchen.
- Die Song-Reihenfolge, die im gewählten Menü dieser Einheit erscheint, kann sich vom iPod unterscheiden.
- Beim Betrieb eines iPod/iPhone kann es sein, dass manche Vorgänge nicht richtig oder nach Wunsch ausgeführt werden. In diesem Fall besuchen Sie folgende JVC-Website: <http://www.jvc.jp/english/car/index.html> (nur englische Website).

Auswahl des Steuerterminals—IPOD SWITCH



(Gedrückt halten)

➪<HEAD MODE/IPOD MODE/EXT MODE>

HEAD MODE	Steuert die iPod-Wiedergabe über dieses Gerät.
IPOD MODE	Steuert die iPod-Wiedergabe über den iPod/das iPhone.
EXT MODE	Lässt beliebige Audiosignale vom iPod/iPhone zu. Das Display zeigt immer „EXT MODE".

- Sie können die Einstellung auch über <IPOD SWITCH> im Menü ändern.

Auswahl eines Tracks

Gilt nur für <HEAD MODE/IPODMODE>.

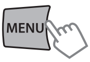


- Wählt Sie einen Track/Kapitel. (Drücken Sie)
- Den Track vorspulen oder zurückspulen. (Gedrückt halten)

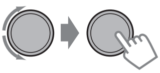
Auswahl eines Tracks im Menü

Gilt nur für <HEAD MODE>.

1

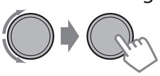


2 Wählen Sie das gewünschte Menü.



PLAYLISTS↔ARTISTS↔ALBUMS↔SONGS↔PODCASTS↔GENRES↔COMPOSERS↔ (zurück zum Anfang)

3 Wählen Sie den gewünschten Track.



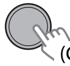
Wiederholen Sie diesen Schritt, bis der gewünschte Track ausgewählt ist.

- Enthält das gewählte Menü viele Tracks, können Sie eine Schnellsuche nach einem gewünschten Track ausführen, indem Sie den Steuerregler schnell drehen.

Auswahl von Wiedergabemodi

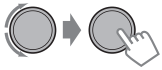
Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabe-Modi wählen.
Gilt nur für <HEAD MODE>.

1



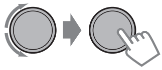
(Gedrückt halten)

2



➪<REPEAT>↔<RANDOM>

3

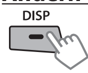


REPEAT	
ONE RPT	Hat die gleiche Funktion wie „Wiederholen Ein" am iPod.
ALL RPT	Hat die gleiche Funktion wie „Wiederholen Alle" am iPod.

RANDOM	
SONG RND	Hat die gleiche Funktion wie „Zufall Titel" am iPod.
ALBUM RND	Hat die gleiche Funktion wie „Zufall Alben" am iPod.
RND OFF	Bricht die Zufallswiedergabe ab.

- „ALBUM RND" kann für einige iPods/iPhones nicht genutzt werden.

Ändern der Displayinformationen



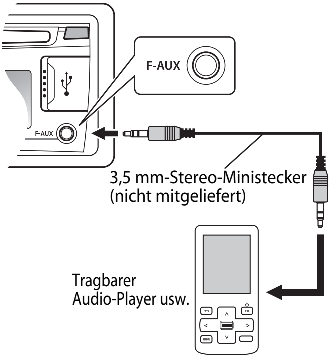
Track-Nr./Spielzeit ➔ Track-Nr./Uhrzeit ➔ Albumtitel/Künstler ➔ Trackname ➔ (zurück zum Anfang)

Hören von den anderen externen Komponenten

Einzelheiten siehe mit den externen Komponenten mitgelieferte Bedienungsanleitung.

❑ Wiedergabe von externer Komponente über den vorderen AUX-Anschluss

1 Am vorderen F-AUX-Anschluss anschließen.

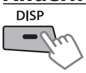


2 Wählen Sie <F-AUX>.



3 Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

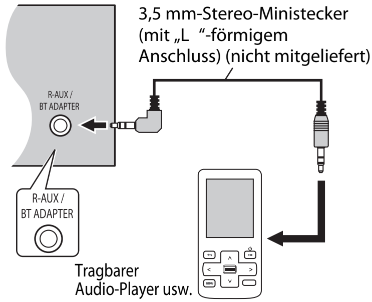
Ändern der Displayinformationen



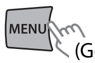
F-AUX↔AUX/Uhrzeit

❑ Wiedergabe von externer Komponente über den hinteren AUX-Anschluss

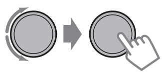
1 Am hinteren R-AUX-Anschluss anschließen.



2 Wählen Sie die Quelle aus.

❶ 

(Gedrückt halten)

❷ 

➡<SRC SELECT>
➡<R-AUX>
➡<R-AUX ON>

3 Wählen Sie <R-AUX>.

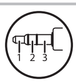


4 Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

Ändern der Displayinformationen

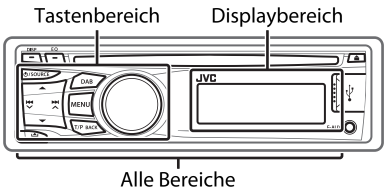


R-AUX↔AUX/Uhrzeit



Die Verwendung eines 3-poligen Stereo-Ministeckers für optimale Audioausgabe.

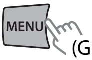
Ändern der Tastenbeleuchtung und der Anzeigefarbe (nur KD-DB52)



Alle Bereiche: Umfasst Tasten- und Displaybereich.

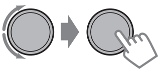
Auswahl der Vorgabe-Farbe

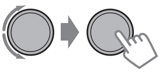
Sie können für <BUTTON ZONE>, <DISP ZONE> und <ALL ZONE> separat eine Vorgabefarbe auswählen.

1 

(Gedrückt halten)

2 Wählen Sie <COLOR>.



3 

BUTTON ZONE DISP ZONE ALL ZONE	COLOR 01-29/USER/ COLOR FLOW 01-03* * COLOR FLOW 01: Farbe wechselt alle 9 Sekunden. COLOR FLOW 02: Farbe wechselt alle 5 Sekunden. COLOR FLOW 03: Farbe wechselt alle 3 Sekunden.

- Anfangsfarbe: BUTTON ZONE [**06**], DISP ZONE [**01**], ALL ZONE [**06**].
- Wenn <ALL ZONE> ausgewählt wurde, wechselt die Tasten- und Displaybeleuchtung zur aktuellen/ausgewählten <BUTTON ZONE>-Farbe.

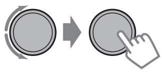
Speichern Ihrer eigenen Farbanpassungen

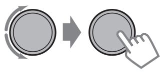
Sie können Ihre eigenen Tag- und Nachtfarben für <BUTTON ZONE> und <DISP ZONE> separat speichern.

1 

(Gedrückt halten)

2 Wählen Sie <COLOR SETUP>.



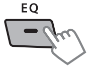
3 

<table>
<tr><td rowspan="2">DAY COLOR</td><td>BUTTON ZONE</td><td rowspan="4">• Wählen Sie eine der Primärfarben <RED/ GREEN/BLUE> aus und passen Sie anschließend die Farbstufe an <00-31>. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie alle drei Primärfarben eingestellt haben.
• Ihre Einstellungen werden automatisch unter „USER“ gespeichert.
• Wenn Sie für alle Primärfarben „00“ für <DISP ZONE> auswählen, wird nichts im Display angezeigt.</td></tr>
<tr><td>DISP ZONE</td></tr>
<tr><td rowspan="2">NIGHT COLOR</td><td>BUTTON ZONE</td></tr>
<tr><td>DISP ZONE</td></tr>
<tr><td rowspan="2">MENU COLOR</td><td>ON</td><td rowspan="2">Verändert die Display- und Tastenbeleuchtung während der Bedienschritte im Menü, in der Listensuche und im Wiedergabemodus.</td></tr>
<tr><td>OFF</td></tr>
</table>

- NIGHT COLOR/DAY COLOR wechselt beim Ein-/Ausschalten der Autoscheinwerfer.

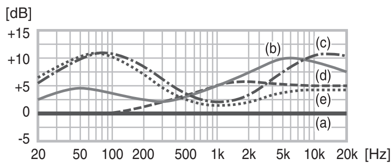
Auswahl eines Vorgabe-Klangmodus

Sie können einen Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht.



FLAT→NATURAL→DYNAMIC→VOCAL BOOST→BASS BOOST→USER→ (zurück zum Anfang)

(a) FLAT	Alle Frequenzen eben.
(b) NATURAL	Hohe Frequenzen werden angehoben.
(c) DYNAMIC	Hohe und niedrige Frequenzen werden angehoben.
(d) VOCAL BOOST	Mittlere Frequenzen werden angehoben.
(e) BASS BOOST	Niedrige Frequenzen werden angehoben.

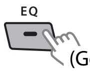


Frequenzmerkmale der Töne

Speichern Ihrer eigenen Anpassungen

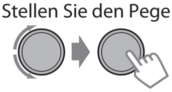
Easy Equalizer

Sie können beim Hören den Subwooferpegel und Klangpegel des gewählten Klangmodus anpassen.

1 

(Gedrückt halten)

2 Stellen Sie den Pegel ein.



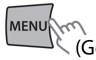
(Anfänglich: [**XX**])

SUB.W*	von 00 bis 08 [**04**]
BASS LVL	von –06 bis +06 [**00**]
MID LVL	von –06 bis +06 [**00**]
TRE LVL	von –06 bis +06 [**00**]

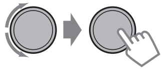
Die Einstellungen werden gespeichert und <USER> wird aktiviert.

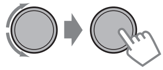
* Nur verfügbar, wenn für <L/O MODE> die Option <SUB.W> gewählt wurde.

Pro Equalizer

1 

(Gedrückt halten)

2 
→<PRO EQ>
→<BASS/MIDDLE/TREBLE>

3 

Stellen Sie die Klangelemente des gewählten Tons ein.

(Anfänglich: [**XX**])

BASS

Frequenz	60/[**80**]/100/200 Hz
Pegel	LVL von –06 bis +06 [**00**]
Q	[**Q1.0**]/Q1.25/Q1.5/Q2.0

MIDDLE

Frequenz	0.5/[**1.0**]/1.5/2.5 kHz
Pegel	LVL von –06 bis +06 [**00**]
Q	Q0.75/Q1.0/[**Q1.25**]

TREBLE

Frequenz	[**10.0**]/12.5/15.0/17.5 kHz
Pegel	LVL von –06 bis +06 [**00**]
Q	[**Q FIX**]

4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3 zur Einstellung anderer Klänge.

Die Einstellungen werden gespeichert und <USER> wird aktiviert.

Verwendung von Bluetooth®-Geräten

Für Bluetooth-Bedienvorgänge ist es erforderlich, den Bluetooth-Adapter KS-BTA100 (separat zu erwerben) an die AUX-Eingangsbuchse (R-AUX/BT ADAPTER) auf der Rückseite dieses Geräts anzuschließen. (☞ Einbau/Anschlussanleitung)

- KS-BTA100 ist nicht in allen Ländern erhältlich. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler, wo Sie dieses Gerät erwerben können.
- Einzelheiten siehe auch mit dem Bluetooth-Adapter und dem Bluetooth-Gerät mitgelieferte Bedienungsanleitung.
- Die Bedienung kann je nach angeschlossenem Gerät unterschiedlich sein.

❑ Vorbereitung

1 Registrieren (pairen) Sie ein Bluetooth-Gerät mit KS-BTA100.

- Siehe mit dem KS-BTA100 mitgelieferte Bedienungsanleitung.

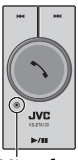
2 Ändern Sie die Einstellung <SRC SELECT> an diesem Gerät.



➡<SRC SELECT>
➡<R-AUX>
➡<BT ADAPTER>

❑ Verwendung des Bluetooth-Handys

KS-BTA100



Microfon

 (Niedrig) (Hoch)	**Stellen Sie die Mikrofonlautstärke ein.** Lautstärkepegel: Hoch/Normal (anfänglich)/ Niedrig
 (Drücken Sie)	• **Einen Ruf empfangen** Wenn ein Anruf empfangen wird... • **Einen Ruf tätigen** Tätigen eines Anrufs zur zuletzt verbundenen Nummer von Ihrem Telefon. • **Umschalten zwischen Handfrei und Telefon** Während des Gesprächs...
 (Gedrückt halten)	• **Beendet/weist den Ruf ab** • **Sprach-Anwahl** Sprach-Anwahl ist nur verfügbar, wenn das angeschlossene Handy mit dem Spracherkennungssystem ausgestattet ist.

Über die Mikrofonlautstärke:

- Wenn Sie das Gerät ausschalten, wechselt der Lautstärkepegel auf die Stellung Normal um.

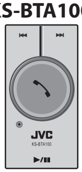
❑ Verwendung des Bluetooth-Audiogeräts

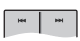


➡ „BT AUDIO"

(CD-Receiver)

KS-BTA100



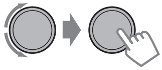
	Startet/pausiert die Wiedergabe. • Wenn die Wiedergabe nicht startet, bedienen Sie den Bluetooth-Audioplayer zum Starten der Wiedergabe.
	• Wählt den Track. (Drücken Sie) • Den Track vorspulen oder zurückspulen. (Gedrückt halten)

Menü-Bedienungen

1 

(Gedrückt halten)

Wenn ca. 60 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, wird der Betrieb aufgehoben.

2 

3 Wiederholen Sie Schritt 2 wenn erforderlich.

- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie **T/P BACK**.
- Zum Verlassen des Menüs drücken Sie **DISP** oder **MENU**.

Menügegenstand		Wählbare Einstellung (Anfänglich: [**XX**])
DEMO		Für Einstellungen, ☞ Seite 4.
CLOCK	**CLOCK SET**	Für Einstellungen, ☞ Seite 4.
	24H/12H	Für Einstellungen, ☞ Seite 4.
	CLOCK ADJ *1 (Anpassung der Uhrzeit)	[**AUTO**]: Die integrierte Uhr wird automatisch mithilfe der im DAB-Signal enthaltenen Uhrzeitdaten gestellt. **OFF**: Hebt auf.
COLOR		Für Einstellungen, ☞ Seite 14. (nur KD-DB52)
COLOR SETUP		Für Einstellungen, ☞ Seite 14. (nur KD-DB52)
DIMMER	**DIMMER SET**	Zur Auswahl der Display- und Tastenbeleuchtung, die unter <BRIGHTNESS>/<COLOR SETUP> eingestellt wurde. [**AUTO**]: Wechselt zwischen den Tag- und Nachteinstellungen, wenn Sie die Autoscheinwerfer ein-/ausschalten. *2 **ON**: Zur Auswahl der Nachteinstellungen. **OFF**: Zur Auswahl der Tageinstellungen.
	BRIGHTNESS	**DAY** [**25**] /**NIGHT** [**11**]: Wählt die Display- und Tastenbeleuchtungsstärke **00-31** für Tag und Nacht.
DISPLAY	**SCROLL** *3	[**ONCE**]: Scrollt die angezeigte Information einmal. **AUTO**: Wiederholt das Scrollen (in 5-Sekunden-Intervallen). **OFF**: Hebt auf.
	TAG DISPLAY	[**ON**]: Schaltet die Tag-Information bei der Wiedergabe von MP3/WMA/AAC-Tracks ein. **OFF**: Hebt auf.
PRO EQ		Für Einstellungen, ☞ Seite 15.

*1 Nur wirksam, wenn Uhrzeitdaten empfangen werden.

*2 Die Leitungsverbindung für Beleuchtung ist erforderlich. (Siehe „Einbau/Anschlussanleitung".) Diese Einstellung arbeitet möglicherweise bei bestimmen Fahrzeugen nicht richtig (insbesondere bei solchen mit Steuerregler zur Abblendung). In diesem Fall stellen Sie die Einstellung auf eine andere als <DIMMER AUTO>.

*3 Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt (oder werden ausgeblendet).

Menügegenstand		Wählbare Einstellung (Anfänglich: [**XX**])
AUDIO	**FADER** *4*5	**R06-F06** [**00**]: Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein.
	BALANCE *5	**L06-R06** [**00**]: Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein.
	LOUD (Tonstärke)	**ON**: Verstärkt niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung bei niedriger Lautstärke zu erhalten. [**OFF**]: Hebt auf.
	VOL ADJUST (Lautstärkeanpassung)	**-05 - +05** [**00**]: Nehmen Sie eine Vorwahl des Lautstärkepegels für jede Quelle in Bezug auf den UKW-Lautstärkepegel vor. Vor der Einstellung wählen Sie eine anzupassende Quelle aus. („VOL ADJ FIX“ erscheint, wenn „FM“ ausgewählt wurde.)
	L/O MODE (Ausgangsanschlussmodus)	Wählen Sie diese Option, wenn die REAR/SW-Anschlüsse zum Anschluss der folgenden Geräte (über einen externen Verstärker) verwendet werden. **SUB.W**: Subwoofer [**REAR**]: Lautsprechern
	SUB.W LPF *6 (Subwoofer Niedrigpassfilter)	**LOW 55Hz** / [**LOW 85Hz**] / **LOW 120Hz**: Audiosignale mit Frequenzen, die niedriger sind als 55 Hz/85 Hz/120 Hz, werden zum Subwoofer geleitet.
	SUB.W LEVEL *6 (Subwooferpegel)	**00-08** [**04**]: Stellt den Ausgabepegel des Subwoofers ein.
	HPF (Hochpassfilter)	**ON**: Aktiviert den Hochpassfilter. Niederfrequenzsignale werden von den vorderen/hinteren Lautsprechern ausgefiltert. [**OFF**]: Deaktiviert. (Alle Signale werden zu den vorderen/hinteren Lautsprechern geleitet.)
	BEEP (Tastenberührungston)	[**ON**]/**OFF**: Aktiviert oder deaktiviert den Tastenberührungston.
	TEL MUTING *7 (Telefon-Stummschaltung)	**ON**: Dämpft den Ton, wenn das Handy benutzt wird (nicht über KS-BTA100 angeschlossen). [**OFF**]: Hebt auf.
	AMP GAIN *8 (Verstärkerzugabe)	**LOW POWER**: VOLUME 00-VOLUME 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung jedes Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden an den Lautsprechern zu verhindern.) [**HIGH POWER**]: VOLUME 00-VOLUME 50

*4 Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf „00“.

*5 Die Einstellung kann nicht den Subwoofer-Ausgang beeinflussen.

*6 Erscheint nur, wenn <L/O MODE> auf <SUB.W> gestellt ist.

*7 Diese Einstellung funktioniert nicht, wenn <BT ADAPTER> für <R-AUX> unter <SRC SELECT> gewählt ist.

*8 Der Lautstärkepegel wird automatisch auf „VOLUME 30“ eingestellt, wenn Sie auf <LOW POWER> mit höher als auf „VOLUME 30“ eingestelltem Lautstärkepegel umschalten.

Menügegenstand		Wählbare Einstellung (Anfänglich: [**XX**])
TUNER	**SSM**	Für Einstellungen, ☞ Seite 6. (Wird nur angezeigt, wenn „FM" als Quelle gewählt wurde.)
	AF-REG *9	[**AF ON**]: Aktiviert AF (Alternativfrequenzen eines Senders). **AF-REG ON**: Aktiviert den Empfang der regionalen Alternativfrequenzen eines Senders. **OFF**: Hebt auf. (Nur wählbar, wenn für <DAB AF> die Option <OFF> gewählt wurde) (☞ Seite 9)
	NEWS-STBY *9 (News-Standby)	**ON**/[**OFF**]: Aktiviert oder deaktiviert den NEWS-Standbyempfang. (Wird nur angezeigt, wenn „FM" als Quelle gewählt wurde.) (☞ Seite 7)
	P-SEARCH *9 (Programmsuche)	**SEARCH ON**/[**SEARCH OFF**]: Aktiviert bzw. deaktiviert die Programmsuche (wenn für <AF-REG> die Option <AF ON> oder <AF-REG ON> gewählt wurde).
	MONO (Mono-Modus)	[**MONO OFF**]/**MONO ON**: Für Einstellungen, ☞ Seite 6. (Wird nur angezeigt, wenn „FM" als Quelle gewählt wurde.)
	IF BAND (Zwischenfrequenzband)	[**AUTO**]: Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche zwischen benachbarten Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) **WIDE**: Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.
	DAB AF	[**ON**]/**OFF**: Aktiviert bzw. deaktiviert DAB-AF (Alternativfrequenzen eines Senders). (☞ Seite 9)
	DAB L-BAND *10	**ON**: Durchsucht BAND-III und L-BAND. [**OFF**]: Durchsucht nur BAND-III. (Wird nur angezeigt, wenn „DAB" als Quelle gewählt wurde.)
	DAB ANT PWR (Antennenstrom)	[**ON**]: Das Gerät versorgt die DAB-Antenne mithilfe des Boosters mit Strom. Wählen Sie diese Option, wenn Sie die DAB-Antenne mit dem Booster nutzen. **OFF**: Wählen Sie diese Option, wenn Sie die DAB-Antenne ohne Booster nutzen.
	PTY-STBY (Programmtypenstandby)	[**OFF**]: Hebt auf. **PTY codes**: Aktiviert den PTY-Standbyempfang mit einem der PTY-Codes. (Wird nur angezeigt, wenn „DAB" als Quelle gewählt wurde.) (☞ Seite 9)
	DAB Vxxx *11	Zeigt die Versionsnummer der DAB-Software an. (Wird nur angezeigt, wenn „DAB" als Quelle gewählt wurde.)
IPOD SWITCH (iPod/iPhone-Steuerung)		[**HEAD MODE**]/**IPOD MODE**/**EXT MODE**: Für Einstellungen, ☞ Seite 12. (Wird nur angezeigt, wenn „USB-IPOD" als Quelle gewählt wurde.) (nur KD-DB52)
SRC SELECT	**AM** *12	[**ON**]/**OFF**: Aktiviert bzw. deaktiviert „AM" in der Quellenauswahl.
	F-AUX *12 (Vorderer AUX-Eingang)	[**ON**]/**OFF**: Aktiviert bzw. deaktiviert „F-AUX" in der Quellenauswahl.
	R-AUX *12 (Hinterer AUX-Eingang)	**ON**/**OFF**: Aktiviert bzw. deaktiviert „R-AUX" in der Quellenauswahl. [**BT ADAPTER**]: Wählen Sie aus, ob die hintere AUX-Eingangsbuchse an den Bluetooth-Adapter KS-BTA100 (☞ Seite 16) angeschlossen ist. Als Quelle wird nun „BT AUDIO" angegeben.

*9 Nur für UKW-Radio Data System-Sender.

*10 Wenn Sie die Einstellung ändern, werden die vorprogrammierten Sender gestartet.

*11 Zum Aktualisieren der DAB-Software besuchen Sie die folgende JVC-Website: <http://www.jvc.jp/english/car/index.html> (nur englische Website).

*12 Wird nur angezeigt, wenn eine Quelle ausgewählt wurde, die nicht der entsprechenden Einstellung „AM/F-AUX/R-AUX/BT AUDIO" entspricht.

Benutzung der Fernbedienung (nur KD-DB52)

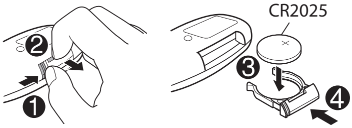
Vorbereitungen

Ziehen Sie das Isolierblättchen aus der Fernbedienung, bevor Sie sie zum ersten Mal benutzen.



Austausch der Lithiumknopfbatterie

- Wenn die Wirkung der Fernbedienung abnimmt, muss die Batterie ausgewechselt werden.



Vorsicht:

- Explosionsgefahr, wenn Batterie falsch eingesetzt wird. Nur durch den selben oder entsprechenden Typ ersetzen.
- Die Batterie sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.

KD-DB42 kann mithilfe der Fernbedienung RM-RK52 gesteuert werden. (getrennt erhältlich)

Warnung:

- Keine anderen Batterien als CR2025 oder entsprechende einsetzen.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an Orten liegen, wo sie längere Zeit dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist (wie z. B. auf dem Armaturenbrett).
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen oder erhitzen oder in einem Feuer entsorgen.
- Bewahren Sie die Batterie nicht mit anderen Metallgegenständen auf.
- Die Batterie nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen anstoßen.
- Isolieren Sie die Batterie zum Aufbewahren oder Entsorgen, indem Sie sie mit Klebeband umwickeln.

Dieses Gerät ist mit einer Lenkradfernbedienung ausgestattet. Einzelheiten siehe mit dem Fernbedienungsadapter mitgelieferte Bedienungsanleitung.

Zusätzliche Information

Informationen über Discs

Dieses Gerät kann nur folgende CDs abspielen:

Dieser Receiver kann Multi-Session-Discs abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.

Nicht abspielbare Discs

- Discs, die nicht rund sind.
- Discs mit Färbung auf der Aufnahmeoberfläche oder schmutzige Discs.
- Recordable/ReWritable Disc, die nicht finalisiert ist. (Einzelheiten zur Finalisierung von Discs finden Sie in Ihrer Schreibsoftware für Discs und der Bedienungsanleitung des Disc-Recorders.)
- 8 cm (3 Zoll) -CD. Der Versuch, einen Adapter einzuschieben, kann zu Fehlfunktionen führen.

Umgang mit Discs

- Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche der Disc.
- Kleben Sie kein Klebeband usw. auf die Disc, und verwenden Sie keine Discs, auf denen Band klebt.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile für die Disc.
- Reinigen Sie die Disc durch Abwischen von innen nach außen.
- Reinigen Sie die Disc mit einem trockenen Silikontuch oder einem weichen Lappen. Keine flüchtigen organischen Lösungsmittel verwenden.
- Beim Entfernen von Discs von diesem Gerät ziehen Sie diese waagerecht ab.
- Entfernen Sie die Ränder vom Mittenloch und der Disc-Kante, bevor Sie eine Disc einsetzen.

DualDisc-Wiedergabe

Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio“-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Audiodateien

Abspielbare Dateien

- Dateierweiterungen: MP3(.mp3), WMA(.wma), AAC-LC(.m4a)
  (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben)
- Bit-Rate:
  MP3: 32 kbps - 320 kbps
  WMA: 32 kbps - 192 kbps
  AAC: 8 kbps - 320 kbps
- Samplingfrequenz:
  MP3/AAC: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
  WMA: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz
- Dateien mit Variabler Bitrate (VBR). (Für VBR-Dateien wird die abgelaufene Spielzeit nicht korrekt angezeigt.)

Nicht abspielbare Dateien

- MP3-Dateien:
  - codiert im Format MP3i und MP3 PRO
  - codiert in einem ungeeigneten Format
  - codiert mit Layer 1/2
- WMA-Dateien:
  - codiert in verlustfreien, professionellem und Sprachformat
  - nicht auf Windows Media ® basierend
  - kopiergeschützt mit DRM
- AAC-Dateien:
  - kopiergeschützt mit DRM
- Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.

Maximale Zeichenanzahl für Datei-/Ordnernamen

Ist vom verwendeten Discformat abhängig (einschließlich 4 Dateierweiterungszeichen - <.mp3>, <.wma> oder <.m4a>).

- ISO 9660 Level 1 und 2: 64 Zeichen
- Romeo: 64 Zeichen
- Joliet: 32 Zeichen
- Lange Windows-Dateinamen: 64 Zeichen

Sonstiges

- Diese Einheit kann die WMA-Tag- und ID3-Tag-Version 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 (für MP3) anzeigen.
- Die Suchfunktion arbeitet, aber die Suchgeschwindigkeit ist nicht konstant.

Informationen über USB-Geräte

- Verwenden Sie im Fall eines Anschlusses über ein USB-Kabel das USB-2.0-Kabel.
- Sie können keinen Computer oder ein portables Festplattenlaufwerk an den USB-Eingang des Geräts anschließen.
- Schließen Sie jeweils ein USB-Gerät zur Zeit an die Einheit an. Verwenden Sie keinen USB-Hub.
- USB-Geräte, die mit Spezialfunktionen wie Datenschutzfunktionen ausgestattet sind, können mit dieser Einheit nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie kein USB-Gerät mit 2 oder mehr Partitionen.
- Diese Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 500 mA erkennen.
- Diese Einheit erkennt möglicherweise nicht eine Speicherkarte, die in den USB-Kartenleser eingesetzt ist.
- Diese Einheit kann möglicherweise Dateien in einem USB-Gerät nicht korrekt abspielen, wenn ein USB-Verlängerungskabel verwendet wird.
- Je nach der Form der USB-Geräte und Anschluss-Ports können manche USB-Geräte nicht richtig angebracht werden, oder die Verbindung kann locker sein.
- Betrieb und Stromversorgung arbeiten möglicherweise nicht wie vorgesehen bei bestimmten USB-Geräten.
- Maximalzahl von Zeichen für:
  – Ordnernamen: 63 Zeichen
  – Dateinamen: 63 Zeichen
  – MP3-Tag: 60 Zeichen
  – WMA-Tag: 60 Zeichen
  – AAC-Tag: 60 Zeichen
- Dieses Gerät kann insgesamt 65.025 Dateien, 255 Ordner (255 Dateien pro Ordner einschließlich Ordner ohne nicht-unterstützte Dateien) und 8 Hierarchien erkennen.

Warenzeichen und Lizenzhinweis

- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Nur für KD-DB52:

- “Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Störungssuche

Allgemeines

Symptom	Abhilfe/Ursache
Es kommt kein Ton von den Lautsprechern.	• Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
„MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT“ erscheint im Display, und es können keine Bedienungen vorgenommen werden.	Prüfen Sie, um sicherzustellen, dass die Klemmen der Lautsprecherkabel richtig mit Isolierband abgedeckt sind, und setzen Sie dann das Gerät zurück. (☞ Seite 3) Wenn die Meldung nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren JVC-Autoradiohändler oder eine Firma, die Kits liefert.
Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück. (☞ Seite 3)
„F-AUX“ oder „R-AUX“ kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung <SRC SELECT>➡<F-AUX / R-AUX>. (☞ Seite 19)
Ton wird manchmal unterbrochen, während eine externe Komponente gehört wird, die an die AUX-Eingangsbuchse angeschlossen ist.	Stellen Sie sicher, dass der empfohlene Stereo-Ministecker zum Anschluss verwendet wird. (☞ Seite 13)
Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.

UKW/AM

Symptom	Abhilfe/Ursache
SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell.
Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
„AM“ kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung <SRC SELECT>➡<AM>. (☞ Seite 19)

DAB

Symptom	Abhilfe/Ursache
„NO SIGNAL“ erscheint im Display.	Begeben Sie sich an einen Standort mit stärkeren Signalen.
„CHK ANTENNA“ blinkt im Display.	Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.

Disc-Wiedergabe

Symptom	Abhilfe/Ursache
Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	Setzen Sie die Disc richtig ein.
CD-R/CD-RW können abgespielt werden, und Tracks können nicht übersprungen werden.	Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein (finalisieren Sie mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät).
Der Disc-Klang ist manchmal unterbrochen.	• Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. • Ändern Sie die Disc. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
„NO DISC“ erscheint im Display.	• Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein.
„PLEASE“ und „EJECT“ erscheinen abwechselnd im Display.	• Drücken Sie [⏏] und setzen Sie eine Disc richtig ein.
„IN DISC“ erscheint im Display.	Die Disc kann nicht richtig ausgeschoben werden. Stellen Sie sicher, dass der Ladeschlitz nicht blockiert ist.

MP3/WMA/AAC-Wiedergabe

Symptom	Abhilfe/Ursache
Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	• Nehmen Sie die Tracks mithilfe einer kompatiblen Anwendung auf eine geeignete Disc auf. (☞ Seite 20) • Speichern Sie die Dateien mit einer geeigneten Dateierweiterung.
„READING“ blinkt weiter im Display.	Eine längere Auslesezeit ist erforderlich. Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen und Ordner.
Tracks, die nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt werden.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel auf der Disc aufgezeichnet sind.

Wiedergabe USB-Gerät

Symptom	Abhilfe/Ursache
„READING“ blinkt weiter im Display.	• Eine längere Auslesezeit ist erforderlich. Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen und Ordner. • Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein. • Bringen Sie das USB-Gerät erneut an.
„NOT SUPPORT“ erscheint im Display und der Track wird übersprungen.	Prüfen Sie, ob der Track ein abspielbares Dateiformat hat.
Tracks/Ordner werden nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird durch den Dateinamen bestimmt. Ordner, deren Namen mit einer Ziffer beginnen, werden in numerischer Reihenfolge sortiert. Ordner, deren Namen ohne Ziffern beginnen, werden entsprechend dem Dateisystem des USB-Geräts sortiert.
• „CANNOT PLAY“ blinkt oder „NO USB“ erscheint im Display. • Die Einheit kann das USB-Gerät nicht erkennen.	• Prüfen Sie, ob das angeschlossene USB-Gerät kompatibel mit diesem Gerät ist. • Bringen Sie das USB-Gerät erneut an.
Während der Wiedergabe eines Tracks treten manchmal Tonaussetzer auf.	Die Tracks wurden nicht richtig in das USB-Gerät kopiert. Kopieren Sie Tracks erneut in das USB-Gerät und wiederholen Sie den Vorgang.

Wiedergabe iPod/iPhone (nur KD-DB52)

Symptom	Abhilfe/Ursache
Der iPod schaltet nicht ein oder funktioniert nicht.	• Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss. Wird das Problem auf diese Weise nicht gelöst, setzen Sie den iPod/das iPhone in die Werkseinstellungen zurück. • Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein. • Trennen Sie iPod/iPhone von diesem Gerät, schalten Sie iPod/iPhone aus und dann wieder ein. • Setzen Sie iPod/iPhone mithilfe eines Hardware-Resets in die Werkseinstellungen zurück. Nutzen Sie nicht die Reset-Funktion im Menü. • Laden Sie die Batterie des iPod/iPhone. • Prüfen Sie, ob die Einstellung <IPOD SWITCH> geeignet ist. (☞ Seite 12)
Der Klang ist verzerrt.	Deaktivieren Sie den Equalizer entweder an dieser Einheit oder am iPod/iPhone.
Rauschen wird erzeugt.	Schalten Sie die „VoiceOver“-Funktion des iPod aus (Markierung freigeben). Für Einzelheiten besuchen Sie <http://www.apple.com>.
Die Wiedergabe stoppt.	Die Kopfhörer sind während der Wiedergabe abgetrennt. Starten Sie den Wiedergabebetrieb neu. (☞ Seite 11)
„CANNOT PLAY“ blinkt im Display.	Prüfen Sie, ob der angeschlossene iPod/iPhone kompatibel mit dieser Einheit ist. (☞ Seite 11)

Technische Daten

AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION

Max. Ausgangsleistung	50 W pro Kanal
Sinus-Ausgangsleistung (eff.)	20 W pro Kanal an 4Ω, 40 Hz bis 20.000 Hz bei weniger als 1 % Klirrfaktor.
Lastimpedanz	4Ω (4Ω bis 8Ω Toleranz)
Frequenzgang	40 Hz bis 20.000 Hz
Signal-Rauschabstand	70 dB
Line-Out, Subwoofer-Out Pegel/Impedanz	2,5 V/20 kΩ Last (volle Skala)
Ausgangsimpedanz	≤ 600Ω

TUNER-SEKTION

DAB	Frequenzbereich	Band lll: 174,928 MHz bis 239,200 MHz L-Band: 1452,960 MHz bis 1490,624 MHz
	Empfindlichkeit	Band lll: -100 dBm L-Band: -98 dBm
	Trennschärfe	45 dB
	Übersprechdämpfung	80 dB
	Antennenstecker	Typ „SMB“
	Antennenausgangsspannung	DC 14,4 V (11 V bis 16 V)
	Antennenhöchststrom	< 100 mA
UKW	Frequenzbereich	87,5 MHz bis 108,0 MHz
	Nutzbare Empfindlichkeit	9,3 dBf (0,8 µV/75Ω)
	50 dB Geräuschberuhigung	16,3 dBf (1,8 µV/75Ω)
	Übersprechdämpfung	40 dB
AM	Frequenzbereich	MW: 531 kHz bis 1.611 kHz LW: 153 kHz bis 279 kHz
	Empfindlichkeit	MW: 20 µV, LW: 50 µV
	Trennschärfe	MW: 40 dB, LW: 40 dB

CD-PLAYER-SEKTION

Signalerkennungssystem	Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)
Kanäle	2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang	5 Hz bis 20.000 Hz
Signal-Rauschabstand	98 dB
Gleichlaufschwankungen	Unter der Messgrenze

USB-SEKTION

USB-Standard	USB 1.1, USB 2.0
Datentransfer-Rate (Full Speed)	Max. 12 Mbps
Kompatibles Gerät	Massenspeichergerät
Kompatibles Dateisystem	FAT 32/16/12
Abspielbares Audio-Format	MP3/WMA/AAC
Ausgangsleistung	DC 5 V ⎓ 500 mA

ALLGEMEINES

Betriebsstromanforderungen (Betriebsspannung)		DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)
Erdungssystem		Negative Masse
Zulässige Betriebstemperatur		0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T)	Einbaugröße	ca. 182 mm × 52 mm × 159 mm
	Tafelgröße	ca. 188 mm × 59 mm × 8,5 mm
Gewicht		1,3 kg (ohne Zubehör)

Änderungen bleiben vorbehalten.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of JVC KENWOOD Corporation is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germany

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société JVC KENWOOD Corporation:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Allemagne

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Deutschland

JVC

EN, FR, GE

0311MYMSANJEIN